Magistrat m. Łodzi. = Wydział Statystyczny.

Ville de Lodz = Service de Statistique.




M. B. P. w Łodzi

Miesięcznik Statystyczny

Październik—Listopad—Grudzień 1923 r.

Rocznik 6. № 10—12.

Bulletin Mensuel

Octobre—Novembre—Décembre 1923.

Année 6. № 10--12.



Spis rzeczy. — Table des matières.

		Str.
I.	Meteorologja	1—2
II.	Demografja	2—7
III.	Zdrowotność	8—12
IV.	Miejska opieka społeczna	13—14
V.	Szkolnictwo powszechne	15—17
VI.	Finanse miejskie	18—19
VII.	Aprowizacja	19
VIII.	Pożarnictwo	20—21
IX.	Komunikacje	22—23
X.	Ceny	24—26
XI.	Przestępczość	27
	Skorowidz alfabetyczny	28

		Page
I.	Météorologie	1—2
II.	Démographie	2—7
III.	Etat sanitaire	8—12
IV.	Assistance sociale municipale	13—14
V.	Enseignement primaire	15—17
VI.	Finances municipales	18—19
VII.	Approvisionnement	19
VIII.	Incendies	20—21
IX.	Communications	22—23
X.	Prix	24—26
XI.	Délits et crimes	27
	Registre alphabétique	28

Meteorologja.

Według sprawozdania stacji meteorologicznej przy Towarzystwie Łódzkiej Kolei Elektrycznej.

Météorologie.

D'après les bulletins de l'Observatoire Météorologique de la Compagnie des Tramvays électriques de Lodz.

Tab. 1.

Dzień — Jour	Ciśnienie barometryczne w m/m Pression barométr. dzienna śr.—moyenne	Temperatura notowana o 9 wiecz. w.g C-a Tempér. not. à 9 heures du soir en degrés centigrades max.	min.	Ciepłota powietrza podług Celsjusza (termometr suchy) Température en degrés centigrades (thermomètre sec) 7 r. m.	1 p.p. ap.m.	9 w. s.	dz. śr. moyen.	Wilgotność bezwzględna w m/m dzienna średnia Humidité absolue en m/m moyenne par jour	Wilgotność względna w % Humidité relative en % 7 r. m.	1 p.p. ap.m.	9 w. s.	Kierunek wiatru i prędkość w metr./sek. Direction et vitesse du vent en mètres/sec. 7 r. m. Kier. Direct.	m./s.	1 p.p. ap.m. Kier. Direct.	m./s.	9 w. s. Kier. Direct.	m./s.	Zachmurzenie ze znakiem opadu, burzy, mgły lub słońca w porze obserwacji Etat du ciel pend. le jour 7 r. m.	1 p.p. ap.m.	9 w. s.	Wysok. opadu w m/m Haut. de la pl. en m/m	Jakość opadu Nature des pluies	Uwagi — Remarques
Październik — Octobre																							
1	45,2	17,0	9,5	12,8	15,6	13,6	13,9	10,8	98	83	94	NW	3	NW	3	S	1	10	10	0	2,9	●	
2	38,0	16,8	11,0	14,1	16,4	12,9	14,1	11,0	95	84	90	W	2	NW	3	W	2	10	10	10	0,0	K ●	
3	38,0	15,5	8,5	10,4	15,4	11,1	12,0	9,0	95	69	94	W	1	SW	2	SE	1	10	6◎	0	7,2	●	
4	31,0	16,4	10,5	11,8	14,7	13,1	13,2	10,4	97	86	95	SE	3	SW	2	SW	1	10●	10●	10●	4,0	●	
5	35,8	17,0	9,5	12,5	16,6	10,2	12,4	9,4	94	71	87	S	3	SW	3	SW	2	4◎	10	0	1,2	●	
6	37,5	11,0	6,8	8,1	10,4	8,7	9,0	7,2	82	76	91	NW	1	NW	1	NW	1	10	10	10●	1,4	●	
7	36,2	10,8	7,4	7,6	9,8	9,0	8,9	7,5	98	80	92	NW	3	NW	3	W	3	10	10	10	2,6	●	
8	38,0	10,0	7,2	7,8	9,6	9,3	9,0	7,5	81	89	88	W	3	SW	1	SW	2	10	10●	10	3,1	●	
9	36,3	11,6	8,2	8,6	10,9	9,2	9,5	7,5	96	71	89	SW	2	W	2	S	3	10●	7	10●	3,2	●	
10	37,4	10,6	6,7	7,6	9,6	8,6	8,6	7,0	89	79	84	W	5	W	5	W	3	◎	10	0	4,6	●	
11	31,3	10,0	6,5	7,0	9,6	7,3	7,8	7,5	98	96	88	SW	2	W	3	W	3	10●	10●	0	4,5	●	
12	37,2	11,4	5,8	6,6	10,1	7,2	7,8	5,9	88	53	83	W	3	W	3	SE	1	8	4◎	10	—	—	
13	30,8	20,0	6,9	11,0	19,2	14,3	14,7	10,0	90	64	86	W	1	SW	3	NW	1	5	3◎	10	2,3	●	
14	35,4	14,5	7,0	9,2	8,5	7,3	8,1	7,6	93	91	96	NW	1	W	2	SW	1	10●	10●'	10	7,0	●	
15	38,2	10,5	5,6	6,4	10,0	7,6	7,9	7,0	94	83	83	SW	1	W	2	W	1	10	10	10	—	—	
16	42,3	7,7	4,5	5,3	6,6	5,6	5,8	6,1	92	83	91	W	2	W	3	S	1	10	10	0	—	—	
17	43,8	10,6	4,0	4,8	10,3	7,2	7,4	6,0	90	66	77	SW	1	W	3	NW	2	8	5◎	10●	0,3	●	
18	47,9	10,0	4,5	5,6	8,1	7,8	7,3	6,7	94	88	85	SW	2	W	2	W	2	10	10	10	—	—	
19	47,7	11,6	6,0	7,6	9,8	6,8	7,2	7,2	91	87	91	W	2	SW	2	SE	1	10	10	10	0,9	●	
20	41,4	16,2	6,3	8,4	14,4	12,8	12,1	9,0	92	83	89	SW	3	SW	3	SW	2	10●	2◎	10●	11,5	●	
21	36,9	17,7	10,7	11,2	16,0	14,2	13,9	9,8	93	75	85	SW	3	SW	3	SW	1	5	4◎	6	0,1	●	
22	33,1	18,2	11,1	12,0	17,6	13,8	14,3	10,1	86	74	90	S	1	W	2	SW	2	7	10	10●	1,1	●	
23	34,2	15,5	10,2	10,8	15,0	11,6	12,2	8,2	90	58	84	SW	3	SW	3	SW	3	3◎	2◎	0	—	—	
24	28,7	18,5	8,7	11,0	18,4	12,4	13,6	9,2	87	62	86	S	3	SW	5	SW	5	4◎	5◎⌐	10	6,3	●	
25	31,3	13,9	9,2	10,2	13,0	11,4	11,5	8,4	85	80	79	SW	3	W	5	W	2	10●	10	10	2,1	●	
26	39,5	15,2	8,2	8,6	14,6	11,4	11,5	8,1	91	65	88	W	1	W	2	SW	1	3◎	1◎	10●	1,4	●	
27	41,3	15,0	9,0	9,4	14,2	9,8	10,8	7,5	89	56	88	W	1	S	2	S	1	2◎	◎	0	0,2	●	
28	39,9	15,2	6,1	6,8	15,2	11,6	11,3	8,9	91	83	92	S	1	S	2	SE	1	◎⌒	◎	10≡	0,2	●	
29	42,6	15,5	8,3	9,0	15,0	10,8	11,4	9,1	91	85	92	SW	1	W	3	W	1	10⌒	10	5	0,2	●	
30	45,7	14,1	6,0	6,8	13,7	9,6	9,9	7,5	90	74	87	W	1	W	3	W	1	8⌒	5	0	0,1	●	
31	45,7	11,7	6,6	7,2	11,4	7,4	8,4	7,0	89	76	86	NW	2	W	2	W	2	6	5	0	0,1	●	
Średnie miesięczne — Moyennes mensuelles																							
śr. m.	38,3	13,9	7,6	8,9	12,9	10,1	10,5	8,2	91	76	88	—	2	—	3	—	2	—	—	—	66,5	—	
Listopad — Novembre																							
1	47,8	7,9	5,0	5,5	7,2	7,8	7,1	7,2	97	98	99	W	1	NW	2	NE	1	10≡	10≡	10≡	0,1	●	
2	42,9	11,3	5,2	7,0	10,4	9,2	9,0	7,3	92	80	89	SE	2	S	3	SE	2	10	10	0	0,1	●	
3	41,6	10,0	5,5	8,0	9,4	5,8	7,3	6,7	93	74	90	NW	3	SW	3	SW	3	10●	1◎	0	—	—	
4	36,8	10,1	5,1	8,6	9,2	7,8	8,4	6,8	78	83	83	W	5	SW	5	SW	2	10	10	10	•	•	
5	38,9	8,8	3,0	3,6	8,8	4,2	5,2	5,2	90	60	84	SW	3	SW	5	S	2	5	7◎	0	•	•	
6	37,4	9,8	5,0	1,4	7,6	7,6	6,1	5,5	89	72	83	S	2	S	2	SW	2	3—	10	0	•	•	
7	39,9	7,7	4,7	5,4	7 4	5,2	5,8	6,3	91	86	94	W	1	SE	1	NE	3	7	10●	10●	13,0	●	
8	34,5	7,8	4,0	5,0	5,8	7,6	6,5	6,9	97	99	99	NE	2	NE	1	SE	1	10≡	10≡•	10≡	7,4	●	
9	30,1	7,7	2,8	4,4	3,2	4,2	4,0	5,9	97	97	97	NW	3	W	3	W	5	10●	10●	10●	13,3	●	
10	42,1	4,5	3,3	4,0	4,4	3,8	4,0	5,3	88	87	87	W	3	W	3	NW	2	10	10	10	0 3	●	
11	47,9	4,0	2,0	2,4	3,3	2,6	2,7	4,6	93	75	79	W	1	NW	2	W	1	10	10	0	0,0	●	
12	44,7	6,5	—0,4	0,8	5,8	3,8	3,7	5,2	92	81	95	SW	1	SW	3	SW	2	10—	3◎	0	0,0		
13	40,2	12,0	1,5	3,6	12,0	7,4	7,6	6,2	83	67	86	SW	3	SW	2	S	1	0—	◎	0	•		
14	34,1	9,4	4,2	5,4	8,2	9,4	8,1	7,2	94	92	88	SW	1	S	3	S	1	6	10	10	1,2	●	
15	33,8	9,5	2,7	8,6	6,2	4,0	5,7	6,6	92	94	88	W	2	NW	3	NW	1	10	10	6	0,0		
16	35,2	6,8	0,6	1,2	5,4	5,2	4,3	4,9	92	66	84	S	2	SW	5	SW	2	0—	10	0	0,0		
17	40,4	6,4	1,3	2,1	6,4	4,3	4,3	5,3	89	75	90	SW	2	S	2	S	2	0—	10	0	0,5	●	
18	38,8	6,2	1,7	3,7	5,6	2,2	3,4	4,9	88	67	93	W	2	W	3	S	1	5	6	7	2,2	✽	
19	27,8	3,0	0,0	1,0	3,0	0,5	1,3	4,9	96	96	94	NE	3	SE	2	NW	3	10✽	10≡	10	2,6	●	
20	29,5	3,8	—0,5	0,0	2,3	2,1	1,6	4,3	92	80	80	SW	3	SW	2	SW	2	4	8	6	0,0		
21	36,4	4,4	—0,4	—0,4	3,8	1,1	1,4	3,9	85	69	79	SW	2	SW	2	SW	2	0—	3◎	2	0,0		
22	38,2	1,5	—2,3	—1,0	1,4	0,1	0,2	4,1	88	83	96	SE	1	E	2	N	1	10—	10	10	14,6	✽	
23	33,8	0,3	—0,7	—0,2	0,2	0,2	0,1	3,3	96	92	96	N	3	NW	3	NW	3	10✽	10	10	11,1	✽	
24	43,9	0,3	—3,0	—0,8	—0,4	—2,5	—1,6	4,0	96	96	96	W	2	W	2	NW	0	10✽	10	10	0,2	✽	
25	45,2	2.0	—5,6	—4,2	—3,6	—5,6	—4,8	3,1	93	93	93	SW	2	SW	2	SW	1	10≡	◎	0	0,0	✽	
26	42,8	3,0	—8,5	—5,8	—3,4	—8,0	—6,3	2.8	98	91	88	S	1	SW	2	SE	1	10≡	10	10≡	0,0	✽	
27	36,7	2,5	—8,5	—4,1	—3,3	—3,0	—3,4	3,3	94	96	94	NE	1	N	2	NW	1	10✽	10✽	10	3,6	✽	
28	41,0	2,5	—7,5	—5,8	—6,6	—4,2	—5,2	2,9	98	95	93	C	0	C	0	E	2	10≡	10≡	10◤	3,3	●	
29	35,8	2,6	—7,4	—0,2	2,1	0,8	0,9	4,6	96	89	94	S	2	C	0	SE	3	10●	10	10	7,4	●	
30	35,3	2,0	—0,7	0,1	0,7	0,0	0,2	4,2	83	89	96	W	3	W	5	NW	3	10●	10	10	2,3	✽	
Średnie miesięczne — Moyennes mensuelles																							
śr. m.	38,5	5,1	4,0	2,0	4,1	2,8	2,9	5,1	92	84	90	—	2	—	2	—	2	—	—	—	83,2	—	

Tab. 1 (c. d. — suite).

Dzień — Jour	Ciśnienie barometryczne w m/m Pression barométr. dzienna śr. - moyenne	Temperatura notowana o 9 wiecz. w/g C-a Tempér. not. à 9 heures du soir en degrés centigrades max.	min.	Ciepłota powietrza podług Celsjusza (termometr suchy) Température en degrés centigrades (thermomètre sec.) 7 r. m.	1 p.p. ap. m.	9 w. s.	dz. śr. moyen	Wilgotność bezwzględna w m/m dzienna średnia Humidité absolue en m/m moyenne par jour	Wilgotność względna w % Humidité relative en % 7 r. m.	1 p.p. ap. m.	9 w. ś.	Kierunek wiatru i prędkość w metr./sek. Direction et vitesse du vent en mètres/sec. 7 r. m. Kier. Direct.	m.s.	1 p.p. ap. m Kier. Direct.	m.s.	9 w. s. Kier. Direct.	m.s.	Zachmurzenie ze znakiem opadu, burzy, mgły lub słońca w porze obserwacji Etat du ciel pend. le jour 7 r. m.	1 p.p. ap. m.	9 w. s.	Wysok. opadu w m/m Haut. de la pl. en m/m	Jakość opadu Nature des pluies	Uwagi — Remarques
Grudzień — Décembre																							
1	45,0	0,5	—3,4	—2,8	—2,5	—2,4	—2,5	3,6	96	96	96	SW	1	NW	2	C	0	10	10	10	•	•	—
2	42,5	0,2	—4,0	—2,8	—0,8	—0,2	—1,0	3,9	96	92	92	NE	3	E	3	SE	5	10	5⊙	10	1,5	●	—
3	34,5	3,4	—0,5	1,4	1,8	3,0	2,3	5,1	93	96	96	SE	3	SE	2	SW	1	10	10●	10	1,4	●	—
4	38,4	3,2	—1,3	—0,4	0,6	—0,1	0,0	4,2	92	87	96	W	1	N	1	C	0	10	10	10	—	—	—
5	35,8	3,2	—0,5	0,8	2,2	1,2	1,4	4,9	96	96	96	SE	2	SE	1	E	1	10≡	10≡	5	—	—	—
6	37,5	3,2	—0,2	1,0	2,4	3,1	2,4	5,2	96	96	96	SE	1	SE	1	C	0	10	10●	10●	7,8	●	—
7	40,3	3,2	—0,2	0,8	1,2	2,3	1,7	4,9	96	96	96	N	1	N	2	N	1	10≡	10≡	10≡	4,3	●	—
8	42,7	2,5	—0,4	0,1	1,0	2,0	1,3	4,7	96	96	94	SW	2	S	3	SE	2	10	10	10	0,0	—	—
9	42,1	2,5	—0,9	0,0	2,4	1,4	1,3	4,9	96	96	96	SE	3	SE	2	SE	1	10≡	10≡	10≡	—	—	—
10	46,8	3,8	—1,0	—0,1	1,6	3,8	2,3	5,1	96	96	97	SE	1	S	1	C	0	10≡	10	10	,4	●	—
11	53,5	4,1	2,0	2,5	3,6	3,2	3,1	5,5	96	97	97	N	1	NW	1	E	1	10≡	10	10	—	—	—
12	54,3	4,0	2,1	3,1	4,0	2,6	3,1	5,6	96	97	96	E	1	C	0	SE	1	10	10	10	0,4	✽	—
13	51,3	2,8	—1,5	0,0	—0,3	—0,6	—0,5	4,3	96	96	96	C	0	S	1	E	1	10	10	10	—	—	—
14	51,1	0,7	—0,8	—0,2	0,2	—0,2	—0,1	4,3	96	96	90	C	0	C	0	SW	1	10	10	10	1,7	●	—
15	42,4	1,5	—0,8	0,1	1,0	0,6	0,6	4,5	92	90	96	SW	2	SW	3	W	2	10	10	10✽	—	—	—
16	39,4	1,0	—0,4	0,6	0,4	0,3	0,4	4,1	92	80	90	W	3	W	5	SW	3	10✽	10	10✽	5,0	✽	—
17	30,7	3,2	—0,6	2,6	2,8	2,4	2,6	4,7	79	94	80	NW	7	NW	7	NW	7	10	10	10	5,5	●	—
18	30,6	5,7	0,3	3,8	5,4	4,0	4,3	5,7	95	94	84	W	5	W	5	W	3	10●	10●	10	6,1	●	—
19	26,8	4,3	—1,7	2,0	—1,6	—1,2	—0,5	3,9	84	88	88	W	17	W	5	NW	5	10	10▲	10	1,9	✽	—
20	34,1	—1,0	—4,0	3,4	—1,8	—3,0	2,8	3,4	93	92	91	NW	3	NW	2	NW	1	0	10✽	10✽	2,9	✽	—
21	34,1	—2,8	—5,6	—4,6	—3,8	—5,2	—4,7	2,9	93	87	88	NW	2	W	2	W	1	10	10✽	10✽	1,0	✽	—
22	29,7	—5,0	—7,8	—6,8	—5,4	—7,4	6,8	2,4	86	87	89	NW	1	W	2	W	3	10	10✽	10	0,3	✽	—
23	30,3	—7,2	—12,3	—9,2	—8,3	—11,8	—10,3	1,9	91	82	89	W	2	S	1	SE	1	10	2⊙	0	0,1	✽	—
24	32,4	—8,0	—13,5	—11,8	—8,8	—11,2	—10,8	1,7	89	82	89	NW	1	W	2	SW	1	10	⊙	0	0,7	✽	—
25	27,7	—5,5	—13,8	—7,0	—5,8	—9,1	—7,8	2,4	92	90	94	W	3	W	2	NW	1	10✽	10✽	9	1,4	✽	—
26	36,2	—6,8	—10,3	—7,0	—6,8	—9,2	—8,1	2,3	92	89	91	NW	2	W	1	NE	1	10	10	10	0,0	—	—
27	39,2	—8,7	—13,3	—12,2	—9,6	—11,8	—11,4	1,8	93	94	93	NW	1	W	2	W	2	10▲	10	0	—	—	—
28	35,5	—8,0	—16,2	—14,4	—10,2	—8,6	—10,5	1,8	92	93	91	S	1	SE	3	SE	3	0▲	3⊙	10✽	3,3	✽	—
29	36,9	—6,3	—11,0	—7,9	—8,8	—8,8	—8,6	2,2	94	88	94	NW	2	NW	3	NW	5	10	10	0	2,0	✽	—
30	39,4	—6,6	—11,0	—10,2	—8,6	—6,8	—8,1	2,2	93	94	94	NW	2	NW	3	NW	3	10	10✽	10	6,9	✽	—
31	38,6	—5,0	— 7,3	—6,2	—5,2	—5,8	—5,8	2,8	95	96	93	NW	5	NW	3	NW	3	10✽	10	10✽	3,3	✽	
Średnie miesięczne — Moyennes mensuelles																							
śr. m.	38,7	—0,6	—4,5	—2,6	—1,9	—2,4	—2,3	3,8	93	92	91	—	2,5	—	2,3	—	2,0	—	—	—	—	—	—

II. Demografja — Démographie.

Tab. 2.

Stan zaludnienia — Nombre de la population.

MIESIĄC MOIS	Przyrost Accroissement naturalny naturel	napływowy par immigration	Liczba mieszk. w końcu miesiąca Nombre d'habitants à la fin du mois
Październik — Octobre	+ 437	+ 1 965	511 565
Listopad — Novembre	+ 397	+ 1 817	513 779
Grudzień — Décembre	+ 824	+ 376	514 979

Tab. 3.

Ruch ludności. — Mouvement de la population.

MIESIĄC MOIS	LICZBA — NOMBRE DE małżeństw mariages	urodzeń żywych nés vivants	zgonów bez nieżywo urodzonych décès sans les mort-nés	przyrostu naturalnego accroissement naturel	Na 1000 mieszkańców w stos. rocznym przypada Proportion par an pour 1000 habitants małżeństw mariages	urodzeń naissances	zgonów décès	przyrostu naturalnego accroissement naturel
Październik — Octobre . .	630	1 123	686	+ 437	14,8	26,3	16,1	+ 10,2
Listopad — Novembre . .	577	997	600	+ 397	13,5	23,3	14,0	+ 9,3
Grudzień — Décembre . .	542	1 549	725	+ 824	12,6	36,1	16,9	+ 19,2

Tab. 4. **Małżeństwa podług wyznań. — Mariages par cultes.**

Miesiąc - Mois	Wyznanie mężczyzn / Culte des hommes	Wyznanie kobiet — Culte des femmes: Ogółem Total	Rz.-kat. Cath.-rom.	Ew.-augsb. Luthér.	Ew.-ref. Calvin.	Bapt. Baptistes	Marjaw. Mariav.	Prawosł. Orthod.	Mojżesz. Israélites	Inne Autres
Październik—Octobre	**Ogółem—Total**	**630**	**443**	**64**	—	**4**	**5**	**1**	**112**	**1**
	Rzym.-kat. Cath.-rom.	441	433	7	—	—	—	1	—	—
	Ew.-augsb. Luthériens	68	10	56	—	1	—	—	—	1
	Ew.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	4	—	1	—	3	—	—	—	—
	Marjawici Mariavites	5	—	—	—	—	5	—	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Mojżeszowe Israélites	112	—	—	—	—	—	—	112	—
	Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Listopad—Novembre	**Ogółem—Total**	**577**	**401**	**70**	**1**	**6**	**2**	**4**	**93**	—
	Rzym.-kat. Cath.-rom.	405	390	14	1	—	—	—	—	—
	Ew.-augsb. Luthériens	70	10	56	—	1	—	3	—	—
	Ew.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	5	—	—	—	5	—	—	—	—
	Marjawici Mariavites	2	—	—	—	—	2	—	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	2	1	—	—	—	—	1	—	—
	Mojżeszowe Israélites	93	—	—	—	—	—	—	93	—
	Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Grudzień—Décembre	**Ogółem—Total**	**542**	**382**	**31**	—	**1**	**3**	—	**125**	—
	Rzym.-kat. Cath.-rom.	377	374	3	—	—	—	—	—	—
	Ew.-augsb. Luthériens	35	8	27	—	—	—	—	—	—
	Ew.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	1	—	—	—	1	—	—	—	—
	Marjawici Mariavites	3	—	—	—	—	3	—	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	1	—	1	—	—	—	—	—	—
	Mojżeszowe Israélites	125	—	—	—	—	—	—	125	—
	Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Tab. 5. **Małżeństwa podług stanu cywilnego. - Mariages par état civil.**

Stan cywilny mężczyzny / Etat civil des hommes	Stan cyw. kobiety - État civil des femmes: Panny Célibataires: RAZEM Ensem.	chrz. chr.	mojż. mos.	Wdowy Veuves: RAZEM Ensem.	chrz. chr.	mojż. mos.	Rozwódki Divorcées: RAZEM Ensem.	chrz. chr.	mojż. mos.
Ogółem-Total	**593**	**484**	**109**	**35**	**33**	**2**	2	1	1
Kawalerowie Célibataires	557	456	101	10	9	1	—	—	—
Wdowcy Veufs	33	27	6	25	24	1	—	—	—
Rozwiedzeni Divorcés	3	1	2	—	—	—	2	1	1
Ogółem-Total	**526**	**437**	**89**	**47**	**44**	**3**	**4**	**3**	**1**
Kawalerowie Célibataires	484	401	83	20	19	1	3	3	—
Wdowcy Veufs	38	34	4	26	24	2	1	—	1
Rozwiedzeni Divorcés	4	2	2	1	1	—	—	—	—
Ogółem-Total	**511**	**388**	**123**	**28**	**27**	**1**	**3**	**2**	**1**
Kawalerowie Célibataires	478	359	119	16	16	—	3	2	1
Wdowcy Veufs	28	26	2	12	11	1	—	—	—
Rozwiedzeni Divorcés	5	3	2	—	—	—	—	—	—

Tab. 6. **Urodzenia podług wyznań i płci. — Naissances par culte et sexe.**

Miesiąc - Mois	WYZNANIE / CULTE	Zgłoszono żywo urodzonych - Nés vivants: Ogółem — Total: RAZEM Ensemble	Ch. G.	Dz. F.	w tem nieślubnych dont illégitimes: RAZEM Ensemble	Ch. G.	Dz. F.	Zgłoszono nieżywo urodzonych — Mort nés: Ogółem — Total: RAZEM Ensemble	Ch. G.	Dz. F.	w tem nieślubnych dont illégitimes: RAZEM Ensemble	Ch. G.	Dz. F.	Ogółem zgłoszono urodzeń / Total général des naissances: RAZEM Ensemble	Ch. G.	Dz. F.	W tem — Dont bliźniąt—jumeaux: 2 chł. garç.	2 dziew. filles	1 chł.-1 dz. g.-fil.	Trojaczków Trois
Październik—Octobre	**Ogółem—Totaux**	**1123**	**585**	**538**	**60**	**25**	**35**	**43**	**28**	**15**	**3**	**3**	—	**1166**	**613**	**553**	**4**	**10**	—	—
	Rzym.-kat. Cath.-rom.	777	409	368	54	22	32	25	15	10	2	2	—	802	424	378	4	7	—	—
	Ew.-augsb. Luthériens	83	41	42	2	1	1	2	2	—	1	1	—	85	43	42	—	2	—	—
	Ew.-reform. Calvinistes	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—
	Wolno-ref. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	6	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	3	3	—	—	—	—
	Marjawici Mariavites	4	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	3	—	—	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	—
	Mojżeszowe Israélites	250	130	120	4	2	2	16	11	5	—	—	—	266	141	125	—	1	—	—
	Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Listopad—Novembre	**Ogółem—Totaux**	**997**	**534**	**463**	**35**	**16**	**19**	**43**	**22**	**21**	**5**	**3**	**2**	**1040**	**556**	**484**	**4**	**3**	**4**	—
	Rzym.-kat. Cath.-rom.	654	340	314	29	12	17	31	14	17	3	2	1	685	354	331	1	2	4	—
	Ew.-augsb. Luthériens	77	44	33	1	—	1	2	2	—	—	—	—	79	46	33	2	—	—	—
	Ew.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Wolno-ref. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	4	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	—	—	—	—
	Marjawici Mariavites	4	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	3	1	1	—	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—
	Mojżeszowe Israélites	256	147	109	5	4	1	10	6	4	2	1	1	266	153	113	—	1	—	—
	Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Grudzień—Décembre	**Ogółem—Totaux**	**1549**	**790**	**759**	**50**	**24**	**26**	**44**	**23**	**21**	**6**	**4**	**2**	**1593**	**813**	**780**	**3**	**5**	**3**	—
	Rzym.-kat. Cath.-rom.	1197	613	584	43	22	21	37	21	16	5	4	1	1234	634	600	2	4	3	—
	Ew.-augsb. Luthériens	141	59	82	4	1	3	1	—	1	—	—	—	142	59	83	—	—	—	—
	Ew.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Wolno-ref. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—
	Marjawici Mariavites	3	6	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	6	3	—	—	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	7	3	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	3	4	—	—	—	—
	Mojżeszowe Israélites	194	109	85	3	1	2	6	2	4	—	—	1	200	111	89	1	1	—	—
	Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	-

Zgony podług przyczyn śmierci, płci, wyznania i wieku w październiku 1923 r.

Tab. 7. Mortalité selon les causes de mort, le sexe, le culte et l'âge des décédés en Octobre 1923.

№ porządk. — № d'ordre	№ według nomenklatury międzynarodowej — № d'après la nomencl. intern.	PRZYCZYNA ŚMIERCI — CAUSE DE MORT	Razem — Ensemble	Ogółem zmarło — Total des décédés: Chrześcijan — Chrétiens M. H.	Chrześcijan — Chrétiens K. F.	Starozak. — Israélites M. H.	Starozak. — Israélites K. F.	LATA — ANNÉES: poniżej 1 r. — moins de 1 an M. H.	poniżej 1 r. K. F.	1 rok — 1 an M. H.	1 rok K. F.	od 2—4 lat — de 2—4 ans M. H.	od 2—4 K. F.	od 5—9 lat — de 5—9 ans M. H.	od 5—9 K. F.	od 10—14 lat — de 10—14 ans M. H.	od 10—14 K. F.	od 15—19 lat — de 15—19 ans M. H.	od 15—19 K. F.	od 20—29 lat — de 20—29 ans M. H.	od 20—29 K. F.	od 30—39 lat — de 30—39 ans M. H.	od 30—39 K. F.	od 40—49 lat — de 40—49 ans M. H.	od 40—49 K. F.	od 50—59 lat — de 50—59 ans M. H.	od 50—59 K. F.	od 60—69 lat — de 60—69 ans M. H.	od 60—69 K. F.	powyżej 69 — plus de 69 M. H.	powyżej 69 K. F.	wiek niewiad. — âge inconnu M. H.	wiek niewiad. K. F.	W tem — Dont: zmarło w szpitalach — dans les hôpitaux	ludność zamiejscowa — populat. de passage
		Ogółem — Total	**686**	**280**	**266**	**73**	**67**	**107**	**76**	**25**	**26**	**21**	**11**	**9**	**8**	**7**	**5**	**12**	**22**	**26**	**35**	**22**	**37**	**37**	**23**	**29**	**23**	**32**	**33**	**26**	**34**	—	—	**136**	**8**
1	1	Dur brzuszny	43	11	17	6	9	—	—	—	—	1	2	1	3	1	1	1	7	5	5	4	6	4	1	—	—	—	1	—	—	—	—	24	—
2	2	„ wysypkowy . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	4	Ospa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	5	Odra	3	3	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	6	Płonica	4	2	1	—	1	—	—	—	—	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
6	7	Krztusiec	5	4	1	—	—	2	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
7	8	Błonica	8	5	2	—	1	2	—	1	2	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
8	9	Grypa	2	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
9	10	Cholera azjatycka . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	22	Zapalenie płuc	60	22	28	7	3	9	12	7	6	1	—	—	1	2	—	5	1	—	1	1	2	—	2	1	—	2	2	1	4	—	—	6	—
11	12	Czerwonka	11	9	—	1	1	6	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
12		Inne chor. epid. { Śpiączka	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Róża	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Posocznica i ropnica	5	3	2	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	3	—
		Drętwica karku . .	7	1	4	1	1	—	2	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1
		Tężec	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
13	37	Przymiot dziedz. i nabyty	5	4	1	—	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
14	13	Gruźlica płuc	111	45	53	7	6	4	2	1	3	2	—	1	4	1	—	2	9	9	16	8	17	12	5	10	2	2	1	—	—	—	—	30	1
15	14	Gruźlica mózgu i opon mózgowych	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
16	15	Gruźlica innych narząd.	4	2	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
17	16	Rak i in. nowotwory złośl.	35	10	15	6	4	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	4	3	4	8	5	6	2	1	—	—	9	—
18	17	Chor. mózgu i opon mózg.	23	11	5	2	5	2	1	1	—	5	1	1	—	—	3	—	1	—	—	1	1	2	1	1	1	—	—	—	1	—	—	6	1
19	18	Udar mózgowy	12	2	3	3	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	1	2	1	2	2	—	—	2	—
20	19	Choroby serca	61	28	20	7	6	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	4	1	1	1	5	1	5	3	8	10	10	8	—	—	8	1
21	20,21	Zapalenie oskrzeli ostre i przewlekłe	11	5	2	2	2	5	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—
22	23	Inne chor. dróg oddech.	10	8	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	4	1	2	—	—	—	1	1
23	24	Choroby żołądka . . .	20	7	12	1	—	7	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	4	—
24	25,11	Choroby kiszek . . .	62	31	20	4	7	22	12	6	11	3	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	2	1	—	—	—	5	—
25	26	Zapalenie ślepej kiszki	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
26	27	Przepuklina i wgłob. jelit.	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
27	28	Choroby wątroby i żółci	4	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—
28	29	Choroby dróg moczow.	14	3	5	4	2	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	1	2	1	—	1	3	—	1	1	—	—	1	—	—	4	—
29	30	Chor. org. płciow. u kob.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	31	Gorączka połogowa . .	5	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
31	32	Inne chor. ciąży i porodu	4	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
32	33	Choroby i wady rozwoju u noworodków . . .	61	29	26	3	3	32	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33	34	Uwiąd starczy	26	3	15	6	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	8	15	—	—	3	—
34	35a	Zabójstwo	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
35	35b	Śmierć przypadkowa .	10	5	5	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	2	1
35b	36	Samobójstwo	2	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36	37a	Chor. przem. mat. i ch. krwi	4	2	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	—
37	37b	Inne choroby	35	16	8	7	4	8	1	1	1	1	—	—	—	—	—	2	—	3	1	2	2	3	2	1	—	2	4	—	1	—	—	11	1
38	38	Przyczyna niewiadoma .	12	5	5	—	2	1	2	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—

1. Fièvre typhoïde (typhus abdominal). 2. Typhus exanthématique. 3 Variole et varioloïde. 4. Rougeole. 5. Scarlatine. 6. Coqueluche. 7. Diphtérie et croup. 8. Grippe 9. Choléra asiatique 10. Pneumonie. 11. Dysenterie. 12. Autres maladies épidémiques: a) encéphalite létargique, b) erysipèle, c) sépticémie et pyohémie d) méningite cérébro-spinale épidémique, e) tétanos. 13. Syphilis. 14. Tuberculose des poumons. 15. Tuberculose des méninges. 16. Autres tuberculoses. 17. Cancer et autres tumeurs malignes. 18. Méningite simple. 19 Hémorragie et ramolissement du cerveau. 20 Maladies organiques du coeur 21 Bronchite aiguë et chronique. 22. Autres affections de l'appareil respiratoire. 23. Affections de l'estomac (cancer excepté). 24. Diarrhée et entérite, choléra nostras. 25. Appendicite et typhlite 26. Hernie. 27. Cirrhose du foie. 28. Néphrite aiguë. 29. Affections des organes génitaux de la femme. 30. Septicémie puerpérale. 31. Autres accid. puerpér. de la grossesse et de l'accouchem. 32. Débilité congén. et vices de conform. 33. Sénilité. 34. Homicide. 35. Mort violente accid. 35b. Suicide. 36. Maladies du sang. 37. Autres mal. 38. Mal. inc.

Tab 8.

Zgony podług przyczyn śmierci, płci, wyznania i wieku w listopadzie 1923 r.
Mortalité selon les causes de mort, le sexe, le culte et l'âge des décédés en Novembre 1923.

№ porządk. — № d'ordre	№ według nomenklatury międzynarodowej — № d'après la nomencl. intern.	PRZYCZYNA ŚMIERCI — CAUSE DE MORT	Razem — Ensemble	Ogółem zmarło — Total des décédés: Chrześcijan — Chrétiens		Starozak. — Israélites		poniżej 1 r. — moins de 1 an		1 rok — 1 an		od 2—4 lat — de 2—4 ans		od 5—9 lat — de 5—9 ans		od 10—14 lat — de 10—14 ans		od 15—19 lat — de 15—19 ans		od 20—29 lat — de 20—29 ans		od 30—39 lat — de 30—39 ans		od 40—49 lat — de 40—49 ans		od 50—59 lat — de 50—59 ans		od 60—69 lat — de 60—69 ans		powyżej 69 — plus de 69		wiek niewiad. — âge inconnu		W tem — Dont: zmarło w szpitalach — dans les hôpitaux	ludność zamiejscowa — populat. de passage
				M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.		
		Ogółem — Total	**600**	**239**	**223**	**65**	**73**	**81**	**77**	**17**	**15**	**24**	**12**	**11**	**12**	**6**	**6**	**17**	**9**	**11**	**34**	**16**	**21**	**29**	**18**	**39**	**24**	**36**	**29**	**17**	**39**	—	—	**86**	**16**
1	1	Dur brzuszny	23	9	7	3	4	—	—	—	—	1	—	3	1	2	1	3	3	3	3	—	3	—	—									14	3
2	2	„ wysypkowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—																							—	—
3	4	Ospa	—	—	—	—	—	—	—	—	—																							—	—
4	5	Odra	1	—	1	—	—	—	1	—	—																							—	—
5	6	Płonica	7	3	3	—	1	—	—	—	1	1	1	1	1	1	—				1													2	—
6	7	Krztusiec	4	—	3	—	1	—	2	—	2																							—	—
7	8	Błonica	6	2	3	1	—	—	—	—	1	3	2																					2	—
8	9	Grypa	2	—	2	—	—	—	1	—	1																							—	—
9	10	Cholera azjatycka	—	—	—	—	—	—	—	—	—																							—	—
10	22	Zapalenie płuc	54	26	13	10	5	13	5	4	2	2	3	1	1	—	—	1	—	—	1	3	—	4	—	5	3	2	1	1	2	—	—	4	—
11	12	Czerwonka	—	—	—	—	—	—	—	—	—																							—	—
12		Inne chor. epid. Śpiączka	—	—	—	—	—	—	—	—	—																							—	—
		Róża	1	1	—	—	—	—	—	—	—															1								—	1
		Posocznica i ropnica	5	2	1	—	2	—	1	1	—					1					1		1											3	—
		Drętwica karku	2	—	—	1	1	1	—	—	—										1													1	—
		Tężec	—	—	—	—	—	—	—	—	—																							—	—
13	37	Przymiot dziedz. i nabyty	—	—	—	—	—	—	—	—	—																							—	—
14	13	Gruźlica płuc	93	51	33	3	6	2	2	3	1	2	2	3	1	1	—	4	3	3	10	9	7	9	5	13	2	5	3	—	3	—	—	10	—
15	14	Gruźlica mózgu i opon mózgowych	8	1	3	3	1	3	1	—	1	1	—	—	1	—	1																	2	—
16	15	Gruźlica innych narząd.	6	3	2	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	1	—	—									—	—
17	16	Rak i in. nowotwory złośl.	38	13	15	7	3	—	—	—	—	2									—	1	1	3	3	7	6	6	8	1	—	—	—	3	1
18	17	Chor. mózgu i opon mózg.	20	12	3	2	3	4	2	2	—	2	1	—	1	—	—	2	—	—	1	1	—	1	—	1	—	1	1	—	—	—	—	3	—
19	18	Udar mózgowy	6	1	2	1	2	—	—	—	—	1																1	3	—	1	—	—	2	—
20	19	Choroby serca	61	14	25	10	12	1	1	—	—	—	—	2	1	—	2	2	—	—	6	—	1	2	4	3	5	9	7	5	10	—	—	9	1
21	20,21	Zapalenie oskrzeli ostre i przewlekłe	18	6	3	4	5	4	5	1	—	2	1														—	2	1	1	1	—	—	1	—
22	23	Inne choroby dróg oddech.	10	6	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	2	—	2	1	—	—	—	—	3	—
23	24	Choroby żołądka	6	2	1	—	3	1	4	—	—	1																						—	—
24	25,21	Choroby kiszek	27	11	9	3	4	9	8	3	1	—	1	—	1						1	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2	1
25	26	Zapalenie ślepej kiszki	3	—	2	1	—	—	—	—	—						1				1					1								2	1
26	27	Przepuklina i wgłob. jelit	—	—	—	—	—	—	—	—	—																							—	—
27	28	Choroby wątroby i żółci	5	2	3	—	—	—	—	—	—												2			1				1	1			1	1
28	29	Choroby dróg moczow.	28	10	10	2	6	—	2	—	1	3	—	1	1	—	—	1	2	2	1	—	2	3	1	1	1	1	2	—	3	—	—	4	—
29	30	Chor. org. płciow. u kob.	—	—	—	—	—	—	—	—	—																							—	—
30	31	Gorączka połogowa	2	—	2	—	—	—	—	—	—										1	—	1											—	1
31	32	Inne chor. ciąży i porodu	2	—	2	—	—	—	—	—	—										1	—	1											—	—
32	33	Choroby i wady rozwoju u noworodków	60	24	27	4	5	28	31	—	1																							—	—
33	34	Uwiąd starczy	24	5	15	2	2	—	—																		—	2	1	5	16	—	—	—	—
34	35a	Zabójstwo	—	—	—	—	—	—	—																									—	—
35	35b	Śmierć przypadkowa	6	3	2	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1
35b	36	Samobójstwo	4	1	2	1	—	—	—	—	—							—	1	1	1					1								1	—
36	37a	Chor. przem. mat. i ch. krwi	5	2	2	—	1	1	—	—	1													1	1	—	1						—	1	—
37	37b	Inne choroby	47	20	18	4	5	11	7	1	1	3	1	—	1	—	1	2	—	—	2	1	—	2	3	1	6	—	—	3	1	—	—	13	3
38	38	Przyczyna niewiadoma	16	9	6	1	—	3	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	4	1	—	1	—	—	1	2

1. Fièvre typhoïde (typhus abdominal). 2. Typhus exanthématique. 3. Variole et varioloïde. 4. Rougeole. 5. Scarlatine. 6. Coqueluche. 7. Diphtérie et croup. 8 Grippe. 9 Choléra asiatique. 10. Pneumonie. 11 Dysenterie. 12. Autres maladies épidémiques: a) encéphalite létargique, b) erysipèle, c) sépticémie et pyohémie, d) méningite cérébro-spinale épidémique, e) tétanos. 13. Syphilis. 14 Tuberculose des poumons. 15 Tuberculose des méninges. 16 Autres tuberculoses. 17 Cancer et autres tumeurs malignes. 18. Méningite simple 19. Hémorragie et ramolissement du cerveau. 20. Maladies organiques du coeur. 21. Bronchite aiguë et chronique. 22. Autres affections de l'appareil respiratoire 23. Affections de l'estomac (cancer excepté). 24. Diarrhée et entérite, choléra nostras. 25. Appendicite et typhlite. 26. Hernie. 27. Cirrhose du foie. 28. Néphrite aiguë. 29 Affections des organes génitaux de la femme. 30. Septicémie puerpérale. 31. Autres accid. puerpér. de la grossesse et de l'accouchem. 32 Débilité congén. et vices de conform. 33. Sénilité. 34. Homicide. 35. Mort violente accid. 35b. Suicide. 36. Maladies du sang 37. Autres mal. 38. Mal. inc.

Tab. 9.

Zgony podług przyczyn śmierci, płci, wyznania i wieku w grudniu 1923 r.

Mortalité selon les causes de mort, le sexe, le culte et l'âge des décédés en Decembre 1923.

№ porządk. — № d'ordre	№ według nomenklatury międzynarodowej — № d'après la nomencl. intern.	PRZYCZYNA ŚMIERCI — CAUSE DE MORT	Razem — Ensemble	Ogółem zmarło — Total des décédés: Chrześcijan — Chrétiens		Starozak. — Israélites		LATA — ANNÉES: poniżej 1 r. — moins de 1 an		1 rok — 1 an		od 2—4 lat — de 2—4 ans		od 5—9 lat — de 5—9 ans		od 10—14 lat — de 10—14 ans		od 15—19 lat — de 15—19 ans		od 20—29 lat — de 20—29 ans		od 30—39 lat — de 30—39 ans		od 40—49 lat — de 40—49 ans		od 50—59 lat — de 50—59 ans		od 60—69 lat — de 60—69 ans		powyżej 69 — plus de 69		wiek niewiad. — âge inconnu		W tem — Dont: zmarło w szpitalach — dans les hôpitaux	ludność zamiejscowa — populat. de passage
				M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.		
		Ogółem — Total	**725**	**304**	**244**	**93**	**84**	**129**	**89**	**27**	**25**	**27**	**19**	**8**	**7**	**7**	**9**	**7**	**8**	**25**	**23**	**21**	**21**	**34**	**19**	**52**	**29**	**34**	**45**	**26**	**34**	**—**	**—**	**77**	**16**
1	1	Dur brzuszny	12	6	5	—	1	—	—	1	—	2	1	1	—	1	1	—	2	—	2			1										9	1
2	2	„ wysypkowy	—	—	—	—	—	—	—																									—	—
3	4	Ospa	—	—	—	—	—	—	—																									—	—
4	5	Odra	2	1	1	—	—	—	—	1	1																							—	—
5	6	Płonica	3	1	1	1	—	—	—	—	—	1	1	1																				—	—
6	7	Krztusiec	2	1	1	—	—	1	—	—	1																							—	—
7	8	Błonica	6	1	1	3	1	1	—	1	—	1	2	1																				1	—
8	9	Grypa	1	1	—	—	—	1	—																									—	—
9	10	Cholera azjatycka	—	—	—	—	—	—	—																									—	—
10	22	Zapalenie płuc	116	54	38	10	14	34	21	10	11	5	5	2	2	—	1	1	—	—	1	—	—	2	2	4	1	4	4	2	4	—	—	4	1
11	12	Czerwonka	1	—	1	—	—	—	—								1																	—	—
		Inne chor. epid. (Śpiączka	—	—	—	—	—	—	—																									—	—
		Róża	—	—	—	—	—	—	—																									—	—
12		Posocznica i ropnica	3	—	1	—	2	—	—												1		1		1									2	—
		Drętwica karku	5	1	2	1	1	1	3											1														3	—
		Tężec	—	—	—	—	—	—	—																									—	—
13	37	Przymiot dziedz. i nabyty	1	—	1	—	—	—	1																									—	—
14	13	Gruźlica płuc	113	56	38	11	8	1	3	3	2	4	—	—	1	2	2	3	3	17	12	12	10	10	6	10	3	5	4					17	3
15	14	Gruźlica mózgu i opon mózgowych	9	3	1	2	3	2	—	1	—	—	2	1	1	1	1																	1	1
16	15	Gruźlica innych narząd.	4	1	1	2	—	—	—						1	1				1								1						—	—
17	16	Rak i in. nowotwory złośl.	33	6	10	7	10	—	—							—	1	—	1	—	1	—	2	2	—	8	7	2	7	1	1	—	—	5	2
18	17	Chor. mózgu i opon mózg.	21	11	6	4	—	7	—	2	—	2	1			1					1	—	1	1	—	1	1	1	2					2	—
19	18	Udar mózgowy	10	6	3	1	—	—	—																	3	—	3	3	1				3	—
20	19	Choroby serca	77	25	24	16	12	—	—			1	1	1				2	1	3	3	4	1	9	8	9	9	6	9	5	4	—	—	7	4
21	20,21	Zapalenie oskrzeli ostre i przewlekłe	41	10	15	8	8	11	13	1	4	2	2	—	1											1	1	2	2	1				3	2
22	23	Inne chor. dróg oddech.	17	6	5	5	1	—	—	1														2	—	5	—	1	6	2				1	1
23	24	Choroby żołądka	15	8	3	3	1	6	1	1	3	2								1				1										1	—
24	25,21	Choroby kiszek	21	14	6	1	—	9	4	1	—	2	1				1									1	—	1	—	1				3	—
25	26	Zapalenie ślepej kiszki	1	—	—	—	1	—	—												1													1	—
26	27	Przepuklina i wgłob. jelit	1	—	1	—	—	—	—																						1			—	—
27	28	Choroby wątroby i żółci	3	1	2	—	—	—																		1	1	—	1					—	—
28	29	Choroby dróg moczow.	16	6	4	3	3	—	—			1	1				1			1		1		2	—	2	1	2	3	—	1			3	—
29	30	Chor. org. płciow. u kob.	—	—	—	—	—	—	—																									—	—
30	31	Gorączka połogowa	1	—	1	—	—	—	—														1											1	—
31	32	Inne chor. ciąży i porodu	2	—	—	—	2	—	—										1				1											—	—
32	33	Choroby i wady rozwoju u noworodków	83	38	35	6	4	43	39	1																								—	—
33	34	Uwiąd starczy	40	11	19	4	6	—	—														1			1	1	1	1	13	22	—	—	—	—
34	35a	Zabójstwo	—	—	—	—	—	—	—																									—	—
35	35b	Śmierć przypadkowa	7	2	4	1	—	1	—	—	1	—	1									1	2	1										1	—
35b	36	Samobójstwo	3	—	3	—	—	—	—												1						1	—	1					1	—
36	37a	Chor. przem. mat. i ch. krwi	7	2	2	1	2	1	1															2	2				1					2	—
37	37b	Inne choroby	36	24	8	2	2	7	2	2	1	4	1	1	1	1						2	—	1	—	4	3	4	1	—	1	—	—	6	1
38	38	Przyczyna niewiadoma	12	8	1	1	2	3	1	1	1							1	—	1		—	1			2	—	1						—	—

1. Fièvre typhoïde (typhus abdominal). 2. Typhus exanthématique. 3. Variole et varioloïde. 4. Rougeole. 5. Scarlatine. 6. Coqueluche. 7. Diphtérie et croup. 8. Grippe. 9 Choléra asiatique. 10 Pneumonie 11. Dysenterie. 12. Autres maladies épidémiques: a) encéphalite létargique, b) erysipèle, c) septicémie et pyohémie, d) méningite cérébro-spinale épidémique, e) tétanos. 13. Syphilis. 14. Tuberculose des poumons. 15. Tuberculose des méninges. 16. Autres tuberculoses. 17. Cancer et autres tumeurs malignes. 18 Méningite simple. 19 Hémorragie et ramolissement du cerveau. 20. Maladies organiques du coeur 21. Bronchite aiguë et chronique. 22 Autres affections de l'appareil respiratoire. 23. Affections de l'estomac (cancer excepté). 24. Diarrhée et entérite, choléra nostras. 25. Appendicite et typhlite. 26 Hernie. 27. Cirrhose du foie. 28. Néphrite aiguë. 29. Affections des organes génitaux de la femme. 30. Septicémie puerpérale. 31. Autres accid. puerpér. de grossesse et de l'accouchem. 32 Débilité congén. et vices de conform. 33. Sénilité. 34. Homicide. 35. Mort violente accid. 35b. Suicide. 36. Maladies du sang. 37. Autres mal. 38. Mal. inc.

Tab. 10. Zgony podług wyznań, wieku i płci. — Mortalité selon le culte, l'âge et le sexe des décédés.

Miesiąc — Mois	Wyznanie — Culte	Ogółem Razem Ensemble	Ogółem M. H.	Ogółem K. F.	poniżej 1 roku / moins de 1 an M. H.	poniżej 1 roku K. F.	od 1—4 lat / de 1—4 ans M. H.	K. F.	od 5—9 lat / de 5—9 ans M. H.	K. F.	od 10—14 lat / de 10—14 ans M. H.	K. F.	od 15—19 lat / de 15—19 ans M. H.	K. F.	od 20—29 lat / de 20—29 ans M. H.	K. F.	od 30—39 lat / de 30—39 ans M. H.	K. F.	od 40—49 lat / de 40—49 ans M. H.	K. F.	od 50—59 lat / de 50—59 ans M. H.	K. F.	od 60—69 lat / de 60—69 ans M. H.	K. F.	powyżej 69 lat / plus de 69 ans M. H.	K. F.	niewiadomy / inconnu M. H.	K. F.
Paźdz. — Octobre	**Ogółem—Totaux**	**686**	**353**	**333**	**107**	**76**	**46**	**37**	**9**	**8**	**7**	**5**	**12**	**22**	**26**	**35**	**22**	**37**	**37**	**23**	**29**	**23**	**32**	**33**	**26**	**34**	—	—
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	469	247	222	91	56	33	24	8	7	4	1	5	12	20	24	13	27	28	17	19	16	10	18	16	20	—	—
	Ew.-augsb. Luthériens	64	27	37	3	10	4	4	—	—	1	—	1	1	1	3	3	4	2	3	3	4	8	4	1	4	—	—
	Baptyści Baptistes	5	1	4	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
	Marjawici Mariavites	2	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	6	4	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—
	Mojżeszowe Israélites	140	73	67	13	8	8	9	1	1	2	3	6	9	5	7	6	4	5	3	5	3	13	10	9	10	—	—
	Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
List. — Nov.	**Ogółem—Totaux**	**600**	**304**	**296**	**81**	**77**	**41**	**27**	**11**	**12**	**6**	**6**	**17**	**9**	**11**	**34**	**16**	**21**	**29**	**18**	**39**	**24**	**36**	**29**	**17**	**39**	—	—
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	397	205	192	55	50	29	19	8	8	5	3	13	4	8	24	10	16	22	13	28	16	17	18	10	21	—	—
	Ew.-augsb. Luthériens	54	29	25	5	4	3	1	—	—	—	—	1	1	1	4	3	2	3	1	4	2	6	2	3	8	—	—
	Baptyści Baptistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Marjawici Mariavites	9	4	5	3	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
	Mojżeszowe Israélites	138	65	73	18	21	8	6	3	4	1	3	3	4	2	6	3	2	4	4	7	6	13	7	3	10	—	—
Grudz. — Déc.	**Ogółem—Totaux**	**725**	**397**	**328**	**129**	**89**	**54**	**44**	**8**	**7**	**7**	**9**	**7**	**8**	**25**	**23**	**21**	**21**	**34**	**19**	**52**	**29**	**34**	**45**	**26**	**34**	—	—
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	471	256	215	95	66	38	30	4	5	5	5	4	3	16	21	14	12	19	14	32	16	19	26	10	17	—	—
	Ew.-augsb. Luthériens	67	41	26	12	5	5	2	—	—	1	1	1	—	2	—	1	1	2	—	7	5	3	6	7	6	—	—
	Baptyści Baptistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Marjawici Mariavites	4	2	2	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	6	5	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	1	—	—
	Mojżeszowe Israélites	177	93	84	21	18	10	12	4	2	1	2	1	5	7	2	6	8	12	5	13	8	9	13	9	9	—	—

Tab. 11. Przyrost naturalny (+ dodatni, — ujemny) podług wyznań i okręgów. — Accroissement naturel par quartiers de la ville et cultes.

Mies.-Mois	Wyznanie — Culte	Ogółem Total	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV	XVI	XVII	XVIII	niew. inconnu
Październik — Octobre	**Ogółem — Total**	**+437**	**+11**	**+28**	**+30**	**+24**	**+20**	**+16**	**+30**	**+ 8**	**+21**	**+39**	**+20**	**+19**	**+16**	**+12**	**+17**	**+51**	**+41**	**+58**	**—24**
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	+308	+ 9	+23	+10	+14	+ 5	+12	+ 5	—	+20	+17	+20	+23	+ 8	+11	+14	+49	+38	+46	—16
	Ewang.-augsb. Luthériens	+ 19	+ 1	+ 6	—	— 2	— 3	+ 2	+ 3	— 1	— 1	+ 7	—	— 4	+ 2	—	+ 3	—	+ 1	+ 8	— 3
	Ewang.-reform. Calvinistes	+ 1	—	—	+ 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Wolno-reform. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	+ 1	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	+ 1	—	— 1	—	—	+1	—	—	+ 1	—
	Marjawici Mariavites	+ 2	— 1	—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	+ 1	—	+ 1	+ 2	—
	Prawosławni Orthodoxes	— 4	—	—	—	—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	— 2	—	—	— 1	—
	Mojżeszowe Israélites	+110	+ 2	—	+19	+12	+19	+ 2	+23	+ 9	+ 2	+14	—	+ 1	+ 6	+ 1	—	+ 2	+ 1	+ 2	— 5
	Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Listopad — Novembre	**Ogółem — Total**	**+397**	**— 2**	**+42**	**+26**	**+46**	**+21**	**+ 4**	**+44**	**+14**	**+40**	**+15**	**+26**	**+30**	**— 1**	**+17**	**+13**	**+24**	**+30**	**+32**	**—24**
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	+257	— 5	+30	+ 8	+24	— 2	+ 4	+ 9	— 4	+30	+11	+22	+30	— 1	+15	+12	+28	+31	+29	—14
	Ewang.-augsb. Luthériens	+ 23	+ 1	+ 9	+ 3	+ 1	— 1	—	+ 3	— 4	+ 8	+ 1	+ 3	— 1	— 3	+ 1	+ 2	—	—	+ 3	— 3
	Ewang reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Wolno-reform. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	+ 4	+2	+ 1	—	—	—	—	—	+ 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Marjawici Mariavites	— 5	—	—	+ 1	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	— 2	— 3	—
	Prawosławni Orthodoxes	—	—	—	—	—	— 2	—	—	+ 1	—	—	+ 1	—	—	—	—	—	—	—	—
	Mojżeszowe Israélites	+118	—	+ 2	+14	+21	+27	—	+32	+20	+ 2	+ 3	—	+ 1	+ 3	+ 1	— 1	— 4	+ 1	+ 3	— 7
	Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Grudzień — Décembre	**Ogółem — Total**	**+824**	**+23**	**+55**	**+10**	**+74**	**+21**	**+21**	**+41**	**+40**	**+78**	**+39**	**+ 9**	**+62**	**+32**	**+45**	**+54**	**+109**	**+62**	**+75**	**—26**
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	+726	+22	+49	+15	+56	+19	+16	+31	+21	+84	+25	+ 8	+51	+27	+41	+46	+98	+52	+79	—14
	Ewang.-augsb. Luthériens	+ 74	—	+ 6	—	+ 8	+ 2	+ 3	+ 3	+ 4	— 4	+ 9	+ 1	+11	+ 1	+ 5	+10	+ 5	+ 8	+ 4	— 2
	Ewang.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Wolno-reform. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	+ 1	—	—	—	—	—	+ 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Marjawici Mariavites	+ 5	—	+ 1	—	+ 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	+ 1	+ 2	—
	Prawosławni Orthodoxes	+ 1	—	—	—	+ 1	—	+ 1	—	—	— 1	—	—	+ 1	+ 1	—	—	—	—	— 1	— 1
	Mojżeszowe Israélites	+ 17	+ 1	— 1	— 5	+ 8	—	—	+ 7	+15	— 1	+ 5	—	— 1	+ 3	— 1	— 2	+ 6	+ 1	— 9	— 9
	Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

III. Zdrowotność. — Etat Sanitaire.

Tab. 12. **Zachorowania na choroby zakaźne bez gruźlicy i zapalenia płuc podług okręgów statystycznych, wyznań i płci.**

Miesiąc — Mois	NAZWA CHOROBY — MALADIE	Ogółem — Total: Razem Ensemble	chrześc. chrétiens M. H.	chrześc. chrétiens K. F.	izrael. israél. M. H.	izrael. israél. K. F.	Okręgi statystyczne I. ch.-chr.	I. izr.-isr.	II. ch.-chr.	II. izr.-isr.	III ch.-chr.	III izr.-isr.	IV ch.-chr.	IV izr.-isr.	V ch.-chr.	V izr.-isr.
Październik — Octobre	**Ogółem — Total**	**657**	**182**	**255**	**106**	**114**	**14**	**2**	**47**	**9**	**6**	**48**	**34**	**18**	**12**	**31**
	Błonica — Diphteritis	29	11	11	4	3	—	—	—	3	1	1	1	—	1	1
	Czerwonka — Dysenteria	11	6	4	—	1	—	1	1	—	1	—	1	—	—	—
	Płonica — Scarlatina	113	31	41	22	19	2	—	4	—	—	8	2	4	7	9
	Odra — Morbilli	15	4	7	2	2	—	—	—	—	—	—	4	—	—	2
	Ospa — Variola	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Tyfus brzuszny — Typhus abdominalis	299	70	103	57	69	6	—	33	4	4	23	15	9	3	17
	„ wysypk. — „ exanthématique	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
	„ powrot. — „ recurrens	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Krztusiec — Pertussis	24	8	9	5	2	—	1	3	—	—	3	1	1	—	—
	Cholera — Choléra asiatica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Jaglica — Trachoma	140	49	61	15	15	5	—	2	2	—	12	9	4	1	1
	Inne* — Autres*	25	3	19	1	2	1	—	4	—	—	1	1	—	—	—

* W tem: drętwica karku **3;** gorączka połogowa **11;** zimnica **1;** róża **9;** ospa wietrzna **1.**

Miesiąc — Mois	NAZWA CHOROBY — MALADIE	Ogółem — Total: Razem Ensemble	chrześc. chrétiens M. H.	chrześc. chrétiens K. F.	izrael. israél. M. H.	izrael. israél. K. F.	Okręgi statystyczne I. ch.-chr.	I. izr.-isr.	II. ch.-chr.	II. izr.-isr.	III ch.-chr.	III izr.-isr.	IV ch.-chr.	IV izr.-isr.	V ch.-chr.	V izr.-isr.
Listopad — Novembre	**Ogółem — Total**	**293**	**94**	**96**	**43**	**60**	**3**	**—**	**23**	**4**	**4**	**26**	**14**	**5**	**5**	**18**
	Błonica — Diphteritis	15	7	4	2	2	1	—	—	—	—	1	2	—	—	1
	Czerwonka — Dysenteria	7	2	5	—	—	—	—	3	—	—	—	2	—	1	—
	Płonica — Scarlatina	69	22	22	3	22	—	—	5	—	—	3	1	—	—	4
	Odra — Morbilli	11	2	3	2	4	—	—	—	—	1	1	1	—	—	1
	Ospa — Variola	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Tyfus brzuszny — Typhus abdominalis	116	42	35	20	19	2	—	9	2	2	10	6	1	4	6
	„ wysypk. — „ exanthématique	3	—	—	2	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1
	„ powrot. — „ recurrens	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Krztusiec — Pertussis	9	5	2	2	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1
	Cholera — Choléra asiatica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Jaglica — Trachoma	40	9	11	11	9	—	—	2	2	1	8	—	2	—	4
	Inne* — Autres*	23	5	14	1	3	—	—	3	—	—	1	1	2	—	—

* W tem: drętwica karku **4;** gorączka połogowa **7;** zimnica —; róża **12;** ospa wietrzna —.

Miesiąc — Mois	NAZWA CHOROBY — MALADIE	Ogółem — Total: Razem Ensemble	chrześc. chrétiens M. H.	chrześc. chrétiens K. F.	izrael. israél. M. H.	izrael. israél. K. F.	Okręgi statystyczne I. ch.-chr.	I. izr.-isr.	II. ch.-chr.	II. izr.-isr.	III ch.-chr.	III izr.-isr.	IV ch.-chr.	IV izr.-isr.	V ch.-chr.	V izr.-isr.
Grudzień — Décembre	**Ogółem — Total**	**197**	**60**	**76**	**25**	**36**	**4**	**2**	**14**	**3**	**7**	**11**	**4**	**4**	**6**	**13**
	Błonica — Diphteritis	11	3	2	3	3	—	1	—	1	—	2	—	1	—	—
	Czerwonka — Dysenteria	3	1	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
	Płonica — Scarlatina	29	6	9	6	8	—	—	1	—	—	—	1	—	1	5
	Odra — Morbilli	16	5	6	1	4	1	—	—	—	—	1	1	—	3	—
	Ospa — Variola	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Tyfus brzuszny — Typhus abdominalis	47	16	18	6	7	1	—	4	2	1	2	2	2	—	4
	„ wysypk — „ exanthématique	8	3	1	3	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1
	„ powrot. — „ recurrens	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Krztusiec — Pertussis	15	4	9	—	2	1	1	1	—	—	—	—	—	1	—
	Cholera — Choléra asiatica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Jaglica — Trachoma	47	18	17	5	7	1	—	8	—	3	4	—	—	1	2
	Inne* — Autres*	21	4	12	1	4	—	—	—	—	2	1	—	—	—	1

* W tem: drętwica karku **4;** gorączka połogowa **7;** zimnica —; róża **9;** ospa wietrzna **1.**

Tab. 13. **Miejskie zakłady kąpielowe. — Etablissements municipaux de bain.**

	Październik Octobre	Listopad Novembre	Grudzień Décembre
Ogółem wydano kąpieli — Total de personnes baignées	**25 455**	**18 579**	**14 738**
W I-ym zakładzie kąpielowym — Dans le I établissement	17 811	15 347	13 423
W II-gim zakładzie kąpielowym — Dans le II établissement	7 644	3 232	1 315

Maladies contagieuses sans tuberculosis et pneumonia crouposa par quartiers de la ville, cultes et sexes.

Quartiers de la ville / Confession des malades

VI		VII		VIII		IX		X		XI		XII		XIII		XIV		XV		XVI		XVII		XVIII		niewiad. inconnu	
ch.-chr.	izr.-isr.	ch.-chr.	izr.-isr.	ch.-chr.	izr.-isr.	ch.-chr.	izr.-isr.	ch.-chr.	izr.-isr.	ch.-chr.	izr.-isr.	ch.-chr.	izr.-isr.	ch.-chr.	izr.-isr.	ch.-chr.	izr.-isr.	ch.-chr.	izr.-isr.	ch.-chr.	izr.-isr.	ch.-chr.	izr.-isr.	ch.-chr.	izr.-isr.	ch.-chr.	izr.-isr.
7	**1**	**32**	**30**	**13**	**41**	**33**	—	**31**	**9**	**6**	**1**	**29**	—	**27**	**2**	**14**	**1**	**34**	**3**	**30**	**2**	**23**	**2**	**45**	**20**	—	—
1	—	4	1	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	3	—	—	—	2	—	2	—	—	—	4	1	—	—
—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—
4	1	7	7	2	8	5	—	10	1	—	—	6	—	11	—	—	1	4	—	4	1	—	—	4	1	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	2	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	14	16	6	29	16	—	9	7	1	1	4	—	4	2	5	—	13	2	10	1	10	2	19	13	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	5	2	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	5	1	4	6	—	9	1	5	—	15	—	9	—	7	—	12	—	12	—	10	—	5	1	—	—
—	—	4	1	1	—	5	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	—	—	1	—	—	—	—	—
* Dont: men. cer.-sp. epidemica **3**; sepsis puerperalis **11**; malaria **1**; erysipelas **9**; varicella **1**;																											
4	—	**15**	**13**	**3**	**14**	**8**	—	**16**	**8**	**7**	—	**13**	**1**	**15**	**1**	**3**	—	**7**	**2**	**25**	—	**3**	**2**	**17**	**9**	**5**	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	3	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
1	—	4	5	2	8	3	—	6	2	1	—	4	—	6	1	1	—	1	1	7	—	—	1	2	—	—	—
—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	4	4	1	5	3	—	5	4	4	—	4	—	4	—	1	—	3	1	14	—	2	1	7	5	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	1	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	5	1	—	1	—	—	2	1	—	—	3	1	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	3	—	1	—
1	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	4	—
*Dont: men. cer-sp. epidemica **4**; sepsis puerperalis **7**; malaria - ; erysipelas **12**; varicella.																											
1	—	**7**	**5**	**6**	**10**	**8**	**2**	**8**	**2**	**2**	—	**3**	**1**	**10**	—	**2**	**1**	**15**	—	**13**	**1**	**7**	—	**17**	**6**	**2**	—
—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—
—	—	2	3	2	2	3	1	1	2	1	—	1	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	2	2	2	—	4	—	—	—	—	—	3	—	—	—	4	—	5	—	4	—	1	1	—	—
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	6	1	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	1	—	1	3	1	—	—	—	—	—	—	3	—	2	1	7	—	3	1	—	—	2	1	—	—
—	—	1	1	1	1	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	3	—	2	—	4	1	—	—

* Dont: men. cer.-sp epidemica **4**; sepsis puerperalis **7**; malaria —; erysipelas **9**; varicella **1**;

Tab 14.

Prostytucja. — Prostitution.

MIESIĄC MOIS	Liczba zarejestr. prostytutek / Nombre de filles publiques enregistrées: Ogółem Total	podleg. kontroli z książki zdrowia / avec le livre de santé	podleg. kontroli ambulatoryjnej / contrôlées à l'ambulance	Liczba kobiet podlegających obserwacji / N. des femmes sous l'observation	Ujawniono i poddano / On à decouvert et soumis: kontroli z książki zdrowia / au contrôle de livre de santé	kontroli ambulatoryjnej / au contrôle d'ambulance	obserwacji / à l'observation	Wśród nowoujawnionych było chorych na / Parmi les nouveau decouvertes il y avait des malades: Ogółem Total	rzeżączkę / gonorrhoea	syfilis / syphilis	Inne choroby wener. i skórne / autres maladies vener. et de peau
Październik-Octobre	249	234	15	620	4	—	29	13	10	3	—
Listopad—Novembre	232	217	15	621	6	—	32	11	8	3	—
Grudzień—Décembre	251	237	14	638	8	9	18	7	4	3	—

Tab. 15.

Ruch chorych w szpitalach.

		NAZWA INSTYTUCJI Nom de l'institution		Miesiąc Mois	Pozostało z poprzedniego miesiąca Prés. au comm. du mois	Przybyło w ciągu miesiąca Entrés	Wypisano Sortis	Zmarło Décédés	Pozostało na następny miesiąc Restes à la fin du mois	Liczba dni szpitalnych Nombre de journées de traitement
I.	Szpitale miejskie Hôpitaux municipaux	Szpital w Radogoszczu	dla chorych wewnętrznie pour mal. internes	Październik — Octobre	347	405	347	62	343	12 267
		Zbiornia miejska i Dom izolacyjny			28	70	68	3	27	883
		Szpital w Chojnach	„ lekko gruźlicznych „ tuberculeux légers		79	52	47	—	84	2 522
		„ Św. Aleksandra	„ skórno-wenerycznych „ mal de peau		80	75	52	16	87	2 828
		„ Marji Magdaleny	„ wener. chor. prostyt. „ mal. vénériennes		80	104	104	—	80	2 463
		„ przy ul. Drewn. 75	„ chirurgicznych „ mal. chirurg.		92	202	140	16	138	3 163
II.	Szpitale inne Autres hôpitaux	„ Anny Marji	„ dzieci „ enfants		136	187	153	17	153	4 855
		„ „Kochanówka"	„ umysłowych „ maladies mentales		212	38	31	4	215	6 682
		„ Ewangielicki	„ wewn. i chirurgiczn. „ mal. intern. et chir.		62	91	82	7	64	2 064
		„ małż. Poznańsk.	„ „ „ „ „		118	197	151	18	146	4 489
III.	Zakłady Asiles	Zakład położniczy przy ul. Dzielnej № 52	„ położnic „ accouchées		33	112	109	3	33	1 174
		Zakład położniczy przy ul. Sienkiewicza № 83	" "		24	68	70	—	22	937

Tab. 16.

Pogotowie Ratunkowe.

MIESIĄC MOIS	Liczba wezwań — Nombre d'appels					WYPADKI										
		Do wypadków — Accidents				Udzielono pomocy — Secours portés							Rodzaj wypadku			
						Ogółem — Total										
	Ogółem — Total	Razem Ensemble	W dzień Jour	W nocy Nuit	Do przewozu — Transports	Razem Ensemble	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes	Dzieci do lat 15 Enfants jusqu'à 15 ans	na stacji à la station	na miejscu wypad. sur place	odmówiono, odwoł., nie zastano on a refusé, rappelé, pas trouvé	Razem Ensemble	Uszkodz. zewnętrzne Blessures extérieures	Cierpienie wewnętrz. Souffrances internes	Zatrucia i uduszenia Empoison. et asphyxies
Październik-Octobre	470	334	239	95	136	301	130	137	34	39	295	33	301	160	83	31
Listopad—Novembre	429	316	227	89	113	280	141	115	24	49	267	36	280	128	99	34
Grudzień—Décembre	436	308	218	90	128	267	116	137	14	27	281	41	267	127	83	22

Miejski zakład odświerzbiający.

Tab. 17. Etablissement municipal pour traitement de la gale à Lodz.

MIESIĄC MOIS	Udzielono pomocy (liczba osób) Secours portés w/g płci—par sexe				W/g wyznań Par cultes			Rodzaj zastosowanego zabiegu Genre de soins portés						Wyleczono osób—Personnes guéries
	RAZEM — Ensemble	Mężczyzn — Hommes	Kobiet — Femmes	Dzieci — Enfants	Katolików Catholiques	Innych chrześcijan Autres chrétiens	Wyzn. mojżeszowego Israélites	Porad (liczba) Consultations	Dezynfekcyj Désinfections	Kąpieli i natrysków Bains et douches	Nacierań maścią Wilkinsona Frictions avec la pommade de Wilkinson	Nacierań płynem Vlemingxa Frictions avec le fluide Vlemingkx	Średnia liczba zabiegów na jednego chorego Moyenne des soins portés à un malade	
Październik — Octobre . .	126	10	21	95	28	1	97	328	253	253	15	222	2	107
Listopad — Novembre . . .	108	15	21	72	15	2	91	296	199	199	21	199	2	91
Grudzień — Décembre . .	98	11	24	63	23	2	73	233	164	164	14	149	2	6

Mouvement des malades dans les hôpitaux.

Miesiąc Mois	Pozostało z poprzedniego miesiąca Prés. au comm. du mois	Przybyło w ciągu miesiąca Entrés	Wypisano Sortis	Zmarło Décédés	Pozostało na następny mies. Restés à la fin du mois	Liczba dni szpitalnych Nombre de journées de traitement	Miesiąc Mois	Pozostało z poprzedniego miesiąca Prés. au comm. du mois	Przybyło w ciągu miesiąca Entrés	Wypisano Sortis	Zmarło Décédés	Pozostało na następny mies. Restés à la fin du mois	Liczba dni szpitalnych Nombre de journées de traitement
Listopad — Novembre	343	245	267	38	283	9 846	Grudzień — Décembre	283	210	231	30	232	8 347
	27	61	57	2	29	914		29	47	44	1	31	926
	84	33	47		70	2 365		70	35	45		60	2 270
	87	59	60	4	82	2 675		82	54	61	9	66	2 566
	80	105	100		85	2 334		85	85	112		58	2 315
	138	181	160	17	142	4 025		142	141	155	13	115	4 246
	153	162	143	19	153	4 545		153	135	136	24	128	4 471
	215	34	31	6	212	6 443		212	30	31	4	207	6 386
	64	89	75	7	71	1 994		71	69	85	6	49	1 986
	146	133	127	14	138	4 301		138	139	133	7	137	4 553
	33	95	90	1	37	1 076		37	127	122	—	42	1 315
	22	84	72		34	879		34	89	83	2	38	932

Secours immédiat.

ACCIDENTS — Genre d'accident: Porody i poronienia Naissances et avortements	Obłęd — Folie	Symulacja - Simulation	Śmierć — Mort	Razem - Ensemble	Przyczyny wypadku — Cause d'accident: Upadek, uderzenie i poranienie Chutes, chocs et lésions	Najechanie i przejechanie Ecrasements	Rozprawy nożowe Coups de couteau	Zamachy sam. i sam. Tentatives de suic. et suicides	Oparzenia — Brûlures	Zamarznięcie — Gelés	Zaczadzenie Intoxicat. par l'oxyde de carb.	Zatrucie alkoholem Empoisonnement par l'alcool	Nędza — Misère	Inne — Autres	Przewozy — Transports, Ogółem — Total: Razem - Ensemble	z lekarzem avec le médecin	bez lekarza sans médecin	do szpitali — aux hôpitaux	do przytułków dans les hospices	do domu — aux domiciles	na dworce dróg żelaznych à la gare
16	4	—	7	301	111	15	4	29	4	—	2	2	32	102	136	136	—	57	66	12	1
12	4	—	3	280	84	10	6	24	5	—	3	4	36	108	113	113	—	47	64	1	1
24	5	1	5	267	78	10	5	15	3	—	8	4	36	108	128	128	—	50	72	5	1

Tab. 18.

Miejska izba odkażająca. — Service municipal de désinfection.

RODZAJ CHOROBY MALADIES	Październik — Octobre: Liczba odkażeń Nombre de désinfect.	Liczba odkażonych ubikacyj Nombre de chambres	Pojemność ubikacyj w metr.[3] Volume des chambr. en m.[3]	Średnia pojemność jednej ubikacji Vol. moyen d'une chambre	Listopad — Novembre: Liczba odkażeń Nombre de désinfect.	Liczba odkażonych ubikacyj Nombre de chambres	Pojemność ubikacyj w metr.[3] Volume des chambr. en m.[3]	Średnia pojemność jednej ubikacji Vol. moyen d'une chambre	Grudzień — Décembre: Liczba odkażeń Nombre de désinfect.	Liczba odkażonych ubikacyj Nombre de chambres	Pojemność ubikacyj w metr.[3] Volume des chambr. en m.[3]	Średnia pojemność jednej ubikacji Vol. moyen d'une chambre
Ogółem — Total	**374**	**760**	**55 701**	**73.3**	**354**	**792**	**66 428**	**83,9**	**221**	**390**	**43 733**	**112,1**
1. Tyfus powrotny . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Tyfus plamisty . . .	2	3	200	66,7	5	34	4 568	134,0	12	49	4 758	97,0
3. Tyfus brzuszny . .	218	418	28 765	68,8	141	292	18 867	64,6	61	120	7 819	65,1
4. Czerwonka	10	19	1 353	71,2	7	13	817	62,8	2	4	266	66,5
5. Płonica	69	180	16 979	94,3	80	222	26 464	119,2	45	29	11 088	382,3
6. Gruźlica	47	87	5 114	58,8	86	160	10 007	62,5	78	148	9 517	64,4
7. Błonica	7	14	957	68,4	16	35	2 085	59,6	2	4	238	59,5
8. Drętwica karku . .	1	2	134	67,0	5	12	696	58,0	2	3	216	72,0
9. Róża	6	12	740	61,7	9	16	970	60,6	3	6	372	62,0
10. Ospa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11. Odra	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12. Inne	14	25	1 459	58,4	5	8	1 954	244,3	16	27	9 459	350,3

1. Fièvre à rechute. 2. Typhus exanthématique. 3. Fièvre typhoïde (typhus abdominal) 4. Dysenterie. 5. Scarlatine. 6. Tuberculose. 7. Diphtérie. 8. Méningite cérebro-spinale épidémique. 9. Erysipèle. 10. Variole. 11. Rougeole. 12. Autres maladies.

Kasa Chorych m. Łodzi. — Caisse des Malades à Lodz.

Tab. 19.

1. Liczba i rodzaj udzielonych porad. — Nombre et genre des consultations.

MIESIĄC MOIS	Ogółem udzielono porad Total de consultat. effectuées	W tem — Dont: członkom pracującym aux membres travailleurs		członkom rodziny aux membres de la famille			Rodzaj porad Genre des consultations effectuées	
		mężczyzn. hommes	kobietom femmes	mężczyzn. hommes	kobietom femmes	dziec. do 16 l. enf. j. à 16 ans	lekarskie médicales	felczerskie i lek.-felcz. fraterienues
Październik — Octobre	162 987	50 566	53 807	2 140	23 283	33 191	126 435	36 552
Listopad — Novembre	82 787	26 934	27 332	844	11 675	16 002	46 617	36 170
Grudzień — Décembre	102 244	32 651	31 079	1 492	14 448	22 574	72 547	29 697

Tab. 20.

2. Wyniki badania chorych członków pracujących, badanych po raz pierwszy. Résultats d'examination des membres-travailleurs.

MIESIĄC MOIS	Liczba zbadanych po raz pierwszy członków pracujących Nombre de malades-trava lleurs examinés pour la 1-ère fois			Z nich uznano za niezdolnych do pracy On a reconnu pour incapables au travail			W tem niezdolnych wskutek wypadku przy pracy Dont incapables par suite d'accidents		
	Ogółem Total	mężczyzn hommes	kobiet femmes	Ogółem Total	mężczyzn hommes	kobiet femmes	Ogółem Total	mężczyzn hommes	kobiet femmes
Październik — Octobre	27 231	13 609	13 622	4 811	2 189	2 622	229	184	45
Listopad — Novembre	13 424	6 862	6 562	2 129	998	1 131	107	85	22
Grudzień — Décembre	21 008	10 677	10 331	3 259	1 506	1 753	118	93	25

Tab. 21.

3. Porady dentystyczne - Consultations dentistiques.

MIESIĄC MOIS	Ogółem udzielono porad Total de consultat. effectuées	W tem — Dont: członkom pracującym aux membres travailleurs		członkom rodziny aux membres de la famille			Liczba zbadanych po raz pierwszy członk.-pracując. Nombre de malades-travaill. examinés pour la 1-ère fois		
		mężczyzn. hommes	kobietom femmes	mężczyzn. hommes	kobietom femmes	dziec. do 16 l. enf. j. à 16 ans	Ogółem Total	mężczyzn hommes	kobiet femmes
Paździer. — Octobre	29 091	9 717	11 862	213	4 198	3 101	4 097	2 065	2 032
Listopad - Novembre	24 710	7 807	10 255	258	3 580	2 810	3 293	1 574	1 719
Grudzień - Décembre	20 925	7 181	8 392	230	2 830	2 292	2 914	1 554	1 360

Tab. 22.

Ambulatorja miejskie. — Ambulances municipales.

MIESIĄC MOIS	Udzielono pomocy Secours portés aux: Ogółem Total	chrześcijanom chrétiens	izraelitom israélites	W tem — Dont: dorosłym adultes: mężczyznom aux hommes	kobietom aux femmes	dzieciom do lat 15 enfants au dessous de 15 ans: chłopcom aux garçons	dziewczętom aux filles	CHOROBY (liczba zabiegów i porad) MALADIES: z chorobami wewnętrznemi maladies internes	z chorobami gruźlicznemi maladies tuberculeuses	z chorobami nosa, gardła i dróg oddechowych malad. du nez, du larynx et des organes respiratoires	z chorobami oczu maladies des yeux	z chorobami skórnemi maladies de peau	z chorobami chirurgicznemi maladies chirurgicales	z guzami — tumeurs	z chor. wskutek wycieńczenia maladies d'exténuation	z chorobami zakaźnemi maladies contagieuses	z chorobami zębów maladies de dents	z chorobami kobiecemi maladies gynécologiques	z innemi chorobami autres maladies
Paździer. — Octobre	22 096	8 794	13 302	2 221	3 922	5 877	10 076	1 922	144	437	16 968	588	1 437	—	144	31	—	380	45
Listopad - Novembre	21 475	7 537	13 938	2 106	3 834	6 568	8 967	1 984	151	384	15 869	625	1 609	—	144	23	234	368	84
Grudzień - Décembre	19 794	7 645	12 149	1 856	3 209	5 717	9 012	2 295	143	440	13 734	474	1 223	—	131	7	988	329	30

IV. Miejska opieka społeczna. — Assistance sociale municipale.

Tab. 23.

Świadczenia dla biednych. — Pauvres assistés.

MIESIĄC MOIS	Udzielono pomocy Assistance en cas de maladie: ogółem total	lekarskiej sec. médic.	ambulator. secours d'ambulance	Wydano obiadów Distribution de repas: ogółem total	płatnych payés	bezpłatn. gratuits	przeciętnie dziennie moyenne par jour	Wydano odzieży Vêtements distribués	Wydano zapomóg na podróż Ass. en argent pour voyage	Wydano świadectw niezamożności Certificats de pauvreté	Pochowano na koszt miasta Enterrements aux frais de la ville: razem total	chrześc. chrétiens	st.-zak. israélites
Październik — Octobre	30	12	18	21 419	11 855	9 564	959	—	12	81	89	17	72
Listopad — Novembre	35	24	11	111 499	91 805	19 694	3 756	—	8	71	63	23	40
Grudzień — Décembre	57	41	16	76 316	58 622	17 694	2 674	—	13	68	78	26	52

Tab. 24.

Schroniska i przytułki miejskie. — Hospices et refuges municipaux.

MIESIĄC MOIS	Ruch pensjonarzy Mouvement des pensionnaires: Było na początku miesiąca N. de pension. au commencement du mois	Przybyło w ciągu miesiąca Entrés	Ubyło w ciągu miesiąca Sortis	Pozostało na miesiąc następny Restés pour le mois suivant	Przeciętna liczba pensjonarzy dziennie Nombre moyen des pensionnaires par jour	Ogólne wydatki Dépenses totales mk.	fen.	Koszt dzienny utrzymania jednej osoby Coût de la vie d'une personne par jour mk.	fen.	Koszt dzienny produktów na jedną osobę Coût des produits pour une personne par jour mk.	fen.
I. Miejski dom wychowawczy. I. Maison municipale d'education.											
Październik—Octobre	87	14	10	91	89	423 661 155	—	153 560	—	107 190	—
Listopad — Novembre	91	17	18	90	93	1 066 435 570	—	381 280	—	197 080	—
Grudzień — Décembre	90	7	6	91	89	3 334 861 420	—	1 204 790	—	693 730	—
II. Miejski dom wychowawczy. — II. Maison municipale d'education.											
Październik—Octobre	160	28	25	163	167	545 528 300	—	105 640	—	69 780	—
Listopad — Novembre	163	35	33	165	169	1 328 102 091	—	261 180	—	139 770	—
Grudzień — Décembre	165	22	16	171	172	4 506 503 695	—	843 440	—	531 820	—
Żłobek dla niemowląt. — Crèche pour nourrissons.											
Październik—Octobre	106	15	16	105	106	489 208 255	—	148 880	—	90 550	—
Listopad — Novembre	105	15	18	102	103	1 232 852 975	—	400 020	—	196 340	—
Grudzień — Décembre	102	18	17	103	102	3 769 801 515	—	1 192 220	—	760 760	—
Schronisko dla dzieci dotkniętych jaglicą. — Asile pour les enfants malades au trachoma.											
Październik—Octobre	121	1	6	116	119	425 814 280	—	115 430	—	80 590	—
Listopad — Novembre	116	1	3	114	113	1 114 949 335	—	328 890	—	193 940	—
Grudzień — Décembre	114	1	4	111	112	3 582 854 600	—	1 030 740	—	664 980	—
Miejski dom wychowawczy dla młodzieży. — Maison municipale d'education pour la jeuneusse.											
Październik—Octobre	55	2	2	55	55	263 807 540	—	154 090	—	100 290	—
Listopad — Novembre	55	—	4	51	51	608 267 940	—	395 750	—	231 400	—
Grudzień — Décembre	51	3	2	52	51	1 942 417 740	—	1 225 500	—	781 640	—
Internat dla moralnie zaniedbanych dzieci. — Internat pour les enfants moralement abandonnés.											
Październik—Octobre	49	6	9	46	44	167 850 220	—	154 560	—	95 470	—
Listopad — Novembre	46	4	9	41	40	409 283 590	—	341 070	—	168 190	—
Grudzień — Décembre	41	2	2	41	42	1 264 392 930	—	969 630	—	621 010	—

Kalkulacja obiadów — Calcul des repas.

Tab. 25.

MIESIĄC MOIS	Dla dzieci i matek (160 gram produktów amerykańskich) Pour enfants et mères (160 gr. de produits d'Amérique)									Dla dorosłych (170,97 gr. prod. krajowych) Pour adultes (170,97 gr. de prod. du pays)				
	Liczba obiadów Nombre de dîners	Ogólny koszt Frais total		Koszt produktów i opału Frais des produits et du chauffage		Przeciętny koszt jednego obiadu Frais moyen d'un dîner		Cena jednego obiadu Prix d'un dîner		Liczba obiadów Nombre de dîners	Koszt produktów i opału Frais des prod. et du chauffage		Przeciętny koszt jednego obiadu Frais moyen d'un dîner	
		mk.	f.	mk.	f.	mk.	f.	mk.	f.		mk.	f.	mk.	f.
Paździer.—Octb.	16 319	322 120 100	—	36 283 100	—	13 611	—	700	—	5 100	125 410 600	—	41 910	—
Listop.—Novem.	106 349	2 027 518 510	—	800 283 540	—	19 065	—	3 000	—	5 150	269 824 167	—	63 393	—
Grudz.—Décem.	70 510	5 951 950 587	—	3 036 417 376	—	84 413	—	7 000	—	5 806	735 186 185	—	167 425	—

Przyczyny udzielania pomocy. — Causes du secours accordé.

Tab. 26.

MIESIĄC MOIS	Ogólna liczba udzielonej pom. Total	Dzieciom — Pour enfants									Dorosłym — Pour adultes								
		Ogółem Ensemble	Brak pracy Manque de travail	Niski zarobek Gains insuffisants	Choroba lub kalectwo Maladie ou infirmité	Nieobec. żywić. Absence du nourricier	Odbywał karę Était en prison	Niezdolność do pracy Incapacité de travail	Brak żywiciela Manque du nourricier	Inne przycz. Autres causes	Ogółem Ensemble	Brak pracy Manque du travail	Niski zarobek Gains insuffis.	Słabość starcza Infirmité sénile	Choroba lub kalectwo Maladie ou infirmité	Nieobec. żywic. Absence du nourricier	Odbywał karę Était en prison	Inne przycz. Autres causes
Paździer.—Octob.	118	27	3	7	3	3	2	—	5	4	91	19	63	—	9	—	—	—
Listopad—Novem.	53	32	5	12	1	2	1	—	7	4	21	2	9	—	10	—	—	—
Grudzień—Décem.	134	31	3	6	2	2	2	—	10	6	103	18	58	—	27	—	—	—

Instytucje dobrocz., subsydjowane przez miasto.

Institutions bienfaisantes subventionnées par la ville

Tab. 27.

MIESIĄC MOIS	Liczba pensjonarzy Nombre de pensionnaires	
	Internat dla dzieci Internat pour enfants	Ochrony Crèches
Październik—Octobre	—	1 025
Listopad—Novembre	—	1 044
Grudzień—Décembre	667	1 050

Dom noclegowy.

Refuge de nuit.

Tab. 28.

Ogółem przeciętnie dzien. nocowało osób Total d'hospitalisés par jour	W tem — Dont	
	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes
80	68	12
102	92	10
119	110	9

Kolonje dla dzieci.

Colonies pour les enfants.

Tab. 29.

Ogółem wysłano dzieci Total des enfants envoyés	W tem — Dont do — à				
	Zakopanego	Rabki	Witkowic	Łagiewnik pod Krakowem	Buska
72	28	—	38	6	—
80	33	—	38	9	—
64	21	—	34	9	—

V. Szkolnictwo powszechne. — Enseignement primaire.

Tab. 30. **Uczniowie miejskich szkół powszechnych podług wyznań. — Élèves des écoles primaires de la ville selon la confession.**

Rok szkolny 1923/24 Année scolaire	OGÓŁEM Totaux			Katolików Catholiques			Ewangielików Protestants			Izraelitów Israélites			Innych wyznań Autres confes.			Dni szkolnych w szkołach dla Jours scol. dans les écoles pour		
	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	Szkół Écoles	chrześcijan chrétiens	starozak. israélites
Paźdz.—Octob.	60 458	27 968	32 490	36 634	18 451	18 183	5 642	2 828	2 814	17 756	6 466	11 290	426	223	203	157	27	23
Listop.—Noveb.	60 733	28 121	32 612	36 812	18 565	18 247	5 657	2 837	2 820	17 827	6 491	11 336	437	228	209	157	23	26
Grudz.—Décem.	60 791	28 161	32 630	36 823	18 584	18 239	5 674	2 845	2 829	17 862	6 508	11 354	432	224	208	158	17	17

Tab. 31. **Frekwencja dzieci według wieku i stopni nauczania. — Fréquentation des enfants selon âge et grades d'enseign.**

Stopień nauczania Degré d'enseignement	Ogółem Totaux			Liczba zapisanych w końcu miesiąca dzieci urodzonych w latach / Nombre d'enfants inscrits à la fin du mois nés dans les années: 1916			1915			1914			1913			1912			1911			1910			Starsze plus agés			Liczba oddziałów Nombre de classes	Średnia liczba dzieci w oddziale szkolnym Nombre moyen d'enfants dans une classe
	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles		
Październik — Octobre																													
Raz.	**60458**	**27968**	**32490**	**4 576**	**2 075**	**2 501**	**5 708**	**2 641**	**3 087**	**8 237**	**3 903**	**4 384**	**8 485**	**3 921**	**4 564**	**9 017**	**4 128**	**4 889**	**8 830**	**4 088**	**4 742**	**8 447**	**3 971**	**4 476**	**7 108**	**3 241**	**3 867**	**1 383**	**44**
I.	10053	4924	5129	4 456	2 028	2 428	2 470	1 207	1 263	1 509	789	720	711	387	324	476	275	201	270	150	120	139	80	59	22	8	14	211	48
II.	12446	5954	6492	119	46	73	3 071	1 345	1 726	3 559	1 648	1 911	2 468	1 196	1 272	1 593	786	807	973	554	419	541	311	230	122	68	54	255	49
III.	14175	6727	7448	1	1	—	163	89	74	3 076	1 403	1 673	3 608	1 593	2 015	3 033	1 422	1 611	2 274	1 145	1 129	1 581	823	758	439	251	188	301	47
IV.	11261	5064	6197	—	—	—	4	—	4	137	62	75	1 567	699	868	2 806	1 173	1 633	2 919	1 288	1 631	2 593	1 215	1 378	1 235	627	608	256	44
V.	6949	3027	3922	—	—	—	—	—	—	6	1	5	122	44	78	1 003	423	580	1 821	728	1 093	2 200	984	1 216	1 797	847	950	177	39
VI.	3662	1537	2125	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	2	6	102	47	55	504	200	304	1 095	447	648	1 953	841	1 112	112	33
VII.	1912	735	1177	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	4	2	2	69	23	46	298	111	187	1 540	599	941	71	27
Listopad — Novembre																													
Raz.	**60733**	**28121**	**32612**	**4 581**	**2 079**	**2 502**	**5 729**	**2 641**	**3 088**	**8 293**	**3 901**	**4 392**	**8 554**	**3 972**	**4 582**	**9 059**	**4 150**	**4 909**	**8 901**	**4 130**	**4 771**	**8 499**	**4 011**	**4 488**	**7 117**	**3 237**	**3 880**	**1 386**	**44**
I.	10104	4959	5145	4 457	2 029	2 428	2 482	1 215	1 267	1 513	791	722	728	395	333	488	283	205	273	154	119	143	83	60	20	9	11	211	48
II.	12526	5998	6528	123	49	74	3 082	1 343	1 739	3 565	1 648	1 917	2 488	1 213	1 275	1 610	797	813	988	567	421	548	315	233	122	66	56	256	49
III.	14241	6770	7471	1	1	—	161	83	78	3 069	1 399	1 670	3 634	1 616	2 018	3 046	1 430	1 616	2 312	1 167	1 145	1 577	825	752	441	249	192	303	47
IV.	11290	5088	6202	—	—	—	4	—	4	140	62	78	1 574	702	872	2 800	1 165	1 635	2 924	1 292	1 632	2 624	1 244	1 380	1 224	623	601	256	44
V.	6991	3031	3960	—	—	—	—	—	—	6	1	5	121	44	77	1 010	426	584	1 831	728	1 103	2 216	985	1 231	1 807	847	960	177	39
VI.	3668	1540	2128	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	2	6	101	47	54	507	200	307	1 095	448	647	1 957	843	1 114	112	33
VII.	1913	735	1178	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	4	2	2	66	22	44	296	111	185	1 546	600	946	71	27
Grudzień — Décembre																													
Raz.	**60791**	**28161**	**32630**	**4 675**	**2 127**	**2 548**	**5 694**	**2 636**	**3 058**	**8 295**	**3 899**	**4 396**	**8 561**	**3 970**	**4 591**	**9 071**	**4 157**	**4 914**	**8 928**	**4 143**	**4 785**	**8 473**	**4 001**	**4 472**	**7 094**	**3 228**	**3 866**	**1 386**	**44**
I.	10122	4970	5152	4 550	2 075	2 475	2 445	1 209	1 236	1 503	784	719	721	388	333	485	279	206	270	152	118	131	75	56	17	8	9	211	48
II.	12561	6020	6541	123	51	72	3 083	1 343	1 740	3 567	1 649	1 918	2 493	1 214	1 279	1 622	807	815	1 005	574	431	547	315	232	121	67	54	257	49
III.	14244	6770	7474	2	1	1	162	84	78	3 077	1 402	1 675	3 640	1 619	2 021	3 045	1 428	1 617	2 307	1 163	1 144	1 579	830	749	432	243	189	303	47
IV.	11290	5095	6195	—	—	—	4	—	4	142	63	79	1 577	703	874	2 800	1 163	1 637	2 936	1 302	1 634	2 608	1 240	1 368	1 223	624	599	256	44
V.	6999	3034	3965	—	—	—	—	—	—	6	1	5	121	44	77	1 014	431	583	1 836	730	1 106	2 218	982	1 236	1 804	846	958	176	40
VI.	3660	1535	2125	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	2	6	101	47	54	508	200	308	1 094	448	646	1 949	838	111	112	33
VII.	1915	737	1178	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	4	2	2	66	22	44	296	111	185	1 548	602	946	71	27

Tab. 32. **Przyczyny wystąpienia ze szkoły. — Les causes de l'abandon de l'école.**

ROK SZKOLNY 1923/24 ANNÉE SCOLAIRE	Liczba dzieci, które opuściły szkołę — Nombre d'enfants qui ont quitté l'école: OGÓŁEM TOTAUX			z powodu — à cause de: wyjazdu départ			tranzlokacji translation			zwolnienia libération			śmierci mort			Śmiertelność ‰ w stos. rocznym Mort. ‰ prop. annuelle
	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	
Październ.—Octob.	767	354	413	73	33	40	666	311	355	17	8	9	11	2	9	2,2
Listopad—Novemb.	453	237	216	66	29	37	339	185	154	39	18	21	9	5	4	1,8
Grudzień—Décem.	295	157	138	14	7	7	252	133	119	27	16	11	2	1	1	0,4

Tab. 33.

Zachorowania na choroby zakaźne.
Maladies contagieuses.

MIESIĄC / MOIS	Ogółem — Total	Tyfus wysypkowy / Typhus exanthemat.	Tyfus brzuszny / Typhus abdominalis	Tyfus powrotny / Typhus recurrens	Błonica — Diphteritis	Płonica — Scarlatina	Czerwonka — Dysent.	Odra — Morbilli	Inne — Autres
		Rodzaj choroby / Genre de maladie							
Paźdz.—Octb.	61	—	17	—	3	15	—	7	19
Listop.—Nov.	80	2	23	—	—	18	—	21	16
Grudz.—Déc.	38	2	8	1	-	3	—	5	19

Tab. 34.

Przerwy nadzwyczajne w zajęciach szkolnych.
Suspensions extraordinaires des occupations scolaires.

Liczba dni, w czasie których poszczególne szkoły były nieczynne (czyli liczba straconych szkoło-dni)
Nombre de jours pendant lesquels l'une ou l'autre école était fermée (ou nombre de jours d'école perdus)

	Z powodu chorób zakaźnych / Pour cause de maladies contagieuses								Z innych powodów / Pour autres causes						
Razem — Ensemble	Tyfus wysypkowy / Typhus exanthem.	Tyfus brzuszny / Typhus abdomanalis	Tyfus powrotny / Typhus recurrens	Błonica — Diphteritis	Płonica — Scarlatina	Czerwonka—Dysent.	Odra — Morbilli	Inne — Autres	Kąpiel — Bain	Dezynfekcja lokalu / Désinfection d'école	Pożar — Incendie	Brak opału / Manque de chauffage	Praktyki religijne / Causes religieuses	Remont — Réparation	Przeprowadzka / Déménagement
78	—	—	—	—	19	—	—	—	14	7	—	—	8	30	—
59	6	3	—	—	18	—	—	—	9	—	—	3	17	3	—
26	4	7	—	—	3	—	—	—	6	—	—	—	6	—	—

Tab. 35.

Pomoc społeczna i hygjena. — Secours social et hygiène.

MIESIĄC / MOIS	Liczba wydanych obiadów / Nombre de dîners distribués: razem / total	bezpł. / gratuits	płatnych / payés	czyli dziennie / ou par jour	na 100 dzieci / sur 100 enfants	Liczba wykąpanych dzieci / Nombre d'enfants baignés: razem / total	chłopc. / garçons	dziewcz. / filles	na 100 dzieci / sur 100 enfants	Liczba ostrzyżonych dzieci / Nombre d'enfants à qui on a coupé les cheveux: razem / total	chłopc. / garçons	dziewcz. / filles	na 100 dzieci / sur 100 enfants
Paźdz. — Octobre	8 998	1 322	7 676	290	0,5	12 743	6 162	6 581	21	1 200	1 084	116	2
Listopad — Novem.	68 129	54 152	13 977	2 271	3,7	7 055	3 785	3 270	12	1 726	1 577	149	3
Grudz. — Décembr.	55 947	13 080	42 867	1 383	2,3	3 560	1 990	1 570	5,9	929	885	44	1,5

Tab. 36.

Opieka lekarska. — Soin médical.

Liczba dzieci, skierowanych do ambulatorjów / Nombre d'enfants dirigés aux ambulances

MIESIĄC / MOIS	Ogółem / Total: razem / total	chłopc. / garçons	dziewcz. / filles	Choroby wewnętrzne / Maladies internes: chłopc. / garçons	dziewcz. / filles	Choroby oczu / Maladies des yeux: chłopc. / garçons	dziewcz. / filles	Choroby nosa, gardła i krtani / Maladies du nez, gorge, larynx: chłopc. / garçons	dziewcz. / filles	Choroby chirurgiczne / Maladies chirurgicales: chłopc. / garçons	dziewcz. / filles	Choroby skórne / Maladies de la peau: chłopc. / garçons	dziewcz. / filles	Inne choroby / Autres maladies: chłopc. / garçons	dziewcz. / filles
Październik — Octobre	4 505	1 892	2 613	327	682	1 208	1 370	56	87	51	56	93	141	157	277
Listopad — Novembre	3 310	1 420	1 890	451	645	635	771	50	102	41	38	71	109	172	225
Grudzień — Décembre	2 554	1 130	1 424	417	583	473	529	36	64	30	33	67	49	107	166

Tab. 37. **Nieregularne uczęszczanie dziatwy na naukę. — Fréquentation irrégulière des enfants à l'école.**

Rok urodzenia / Année de naissance	Liczba dni opuszczonych przez / Nombre d'absences						Ogólna liczba opuszczonych dni szkolnych / Nombre général d'absences	Na 100 dzieci wypada opuszczonych dni w ciągu miesiąca / Nombre d'absences pour 100 enfants dans le courant du mois							Liczba dni opuszczonych częściowo przez / Nombre de jours manqués partiellement					
	chłopców / garçons			dziewczęta / filles				chłopcy / garçons			dziewczęta / filles				chłopców / garçons			dziewczęta / filles		
	razem / total	usprawiedl. / justifiées	nieusprawiedl. / non justifiées	razem / total	usprawiedl. / justifiées	nieusprawiedl. / non justifiées		razem / total	usprawiedl. / justifiées	nieusprawiedl. / non justifiées	razem / total	usprawiedl. / justifiées	nieusprawiedl. / non justifiées	przeciętnie / moyenne	razem / total	usprawiedl. / justifiées	nieusprawiedl. / non justifiées	razem / total	usprawiedl. / justifiées	nieusprawiedl. / non justifiées
Październik — Octobre																				
Ogółem Totaux	**54 105**	**44 846**	**9 259**	**59 908**	**52 952**	**6 956**	**114 013**	**193**	**160**	**33**	**184**	**163**	**21**	**189**	**1435**	**895**	**540**	**1096**	**692**	**404**
1916	3 529	3 023	506	4 559	4 089	470	8 088	170	146	24	182	163	19	177	69	67	2	54	38	16
1915	4 109	3 669	440	5 538	4 946	592	9 647	157	140	17	180	161	19	170	88	56	32	74	34	40
1914	6 264	5 600	664	7 381	6 663	718	13 645	160	143	17	168	152	16	165	149	114	35	132	90	42
1913	6 753	5 871	882	7 502	6 862	640	14 255	172	150	22	164	150	14	168	220	151	69	156	110	46
1912	7 606	6 519	1 087	8 693	7 819	874	16 299	184	158	26	178	160	18	181	172	93	79	160	106	54
1911	8 859	6 998	1 861	8 941	7 935	1 006	17 800	217	171	46	188	167	21	200	222	127	95	203	119	84
1910	10 426	8 175	2 251	10 125	8 680	1 445	20 551	263	206	57	226	194	32	243	321	159	162	173	126	47
Starsze Plus agés	6 559	4 991	1 568	7 169	5 958	1 211	13 728	202	154	48	185	154	31	193	194	128	66	144	69	75
Listopad — Novembre																				
Ogółem Totaux	**51 985**	**43 369**	**8 616**	**60 642**	**54 247**	**6 395**	**112 627**	**185**	**154**	**31**	**186**	**166**	**20**	**185**	**2088**	**1258**	**830**	**1680**	**875**	**805**
1916	4 669	4 101	568	5 645	5 221	424	10 314	224	197	27	232	215	17	225	100	94	6	136	78	58
1915	4 494	4 044	450	5 692	5 347	345	10 186	170	153	17	184	173	11	178	128	83	45	155	72	83
1914	6 384	5 622	762	7 777	7 110	667	14 161	164	144	20	177	162	15	171	144	92	52	220	84	136
1913	6 775	5 911	864	7 688	7 140	548	14 463	171	149	22	168	156	12	170	265	149	116	228	148	80
1912	7 050	6 069	981	8 539	7 781	758	15 589	170	146	24	173	158	15	171	296	179	117	287	164	123
1911	7 833	6 418	1 415	8 495	7 540	955	16 328	189	155	34	178	158	20	183	403	231	172	260	131	129
1910	8 853	6 681	2 172	9 571	8 002	1 569	18 424	221	167	54	213	178	35	217	421	235	186	237	126	111
Starsze Plus agés	5 927	4 523	1 404	7 235	6 106	1 129	13 162	183	140	43	186	157	29	185	331	195	136	157	72	85
Grudzień — Décembre																				
Ogółem Totaux	**42 697**	**36 978**	**5 719**	**52 474**	**48 041**	**4 433**	**95 171**	**151**	**131**	**20**	**160**	**147**	**13**	**157**	**1 481**	**868**	**613**	**1225**	**704**	**521**
1916	4 932	4 574	358	5 494	5 171	323	10 426	232	215	17	216	203	13	223	72	61	11	84	47	37
1915	4 249	3 987	262	5 727	5 317	410	9 976	161	151	10	187	174	13	175	121	76	45	64	34	30
1914	5 650	5 148	502	6 891	6 433	458	12 541	145	132	13	156	146	10	151	131	85	46	154	73	81
1913	5 256	4 599	657	6 659	6 331	328	11 915	133	116	17	145	138	7	140	189	94	95	148	84	64
1912	5 499	4 875	624	7 075	6 549	526	12 574	132	117	15	144	133	11	139	160	91	69	204	121	83
1911	5 821	4 943	878	7 133	6 392	741	12 954	140	119	21	149	134	15	145	284	162	122	200	107	93
1910	6 609	5 183	1 426	7 812	6 789	1 023	14 421	166	130	36	175	152	23	170	320	158	162	216	153	63
Starsze Plus agés	4 681	3 669	1 012	5 683	5 059	624	10 364	145	114	31	147	131	16	146	204	141	63	155	85	70

Kary, nałożone na rodziców, za nieusprawiedliwione nieregularne posyłanie dzieci na naukę.

Tab. 38. Peines imposées aux parents pour ne pas avoir envoyé leurs enfants régulièrement à l'école.

W październiku	ukarano grzywną w	136 wypadkach, aresztem w	25	wypadkach
„ listopadzie	„ „ „	102 „ „ „	5	„
„ grudniu	„ „ „	51 „ „ „	2	„
En Octobre	dans	136 cas-amendes, dans	25	cas-arrêt irrémissible
„ Novembre	„	102 „ „	5	„ „
„ Décembre	„	51 „ „	2	„ „

VI. Finanse miejskie. — Finances municipales.

Wykaz wpływów Kasy Miejskiej m. Łodzi z podatków i opłat.

Tab. 39. Recettes de la Caisse municipale des impôts et des taxes.

№ bież. / № d'ordre	NAZWA PODATKU LUB OPŁATY / Nomenclature	Suma przewidziana w budżecie roku 1923 / Somme préliminée dans le budget 1923	WPŁYWY — RECETTES: Październik / Octobre Mk.	Listopad / Novembre Mk.	Grudzień / Décembre Mk.
	Ogółem — Totaux .	**7 222 660 196**	**43 349 029 835**	**96 357 777 782**	**248 605 329 570**
1	Pod. od obrotu i dodatki do państw. zasadn. pod przem.	2 000 000 000	699 329 806	1 109 301 902	196 816 991
2	Podatek od zabaw i widowisk	1 000 000 000	3 740 647 259	8 635 276 569	29 385 123 899
3	Pod. 15% od gazu i elektryczności do oświetlenia .	800 000 000	300 000 000	583 116 265	150 000 000
4	Pod. 10% od gazu i elektryczności do celów ruchu .	250 000 000	1 181 090 003	2 760 000 000	5 869 032 832
5	Podatek od lokali	500 000 000	5 339 530	11 489 607	2 062 062 250
6	Pod. od bilet. jazdy tramwaj. miejsk. i kolejek dojazd.	300 000 000	834 362 291	436 632 572	1 876 378 008
7	Pod. na prowadz. powsz. nauczania i szpitali w Łodzi	100	135 648 000	13 526 640 000	25 991 107 550
8	Pod. za wyn. mieszkań w hotel., pensjon., pok. umebl.	150 000 000	328 362 586	736 591 300	2 424 265 140
9	Podatek od psów	40 000 000	36 273 100	93 469 500	9 635 500
10	Podatek od piwa	20 000 000	149 899 583	225 385 900	459 095 060
11	Podatek od obchodów sylwestrowych	10 000 000	—	—	—
12	Podatek 25% zamiast udz. w realiz. pożyczek miejsk.	500 000	—	—	—
13	Pod. od broni palnej i polowej oraz kart polowania.	10 000 000	—	—	—
14	Udział w państw. pod. od dochodu za r. 1922 . . .	1 000 000 000	2 000 000 000	—	—
15	Udział w państw. pod. od dochodu za r. 1923 . . .	100	—	2 350 000 000	731 592 577
16	Dodatek do zasadn. taryfy od uboju zwierząt . . .	100 000 000	228 618 400	478 093 000	1 018 376 800
17	Dodat. do zasadn. pod. państw. od zwierząt gosp. .	5 000 000	1 109 580	250 160	7 950 720
18	Składka na budowę teatru miejskiego	200 000 000	735 280 367	2 705 306 790	7 323 029 792
19	Podatki skasowane	75 000 000	400 460 280	1 288 579 000	310 458 565
20	Opłaty od ładunków kolejowych	250 000 000	2 502 774 758	5 876 237 258	11 168 103 780
21	Opłaty miejskie od wyrobów alkoholowych . . .	300 000 000	2 406 274 457	8 360 949 156	75 891 534 073
22	Opłaty od umów o przeniesieniu wł. nieruchomej . .	30 000 000	237 359 060	251 368 900	13 043 543 585
23	Opłaty miejskie od weksli protest. i aktów notarjaln.	25 000 000	131 403 972	381 368 000	682 036 454
24	Opłaty za prawo jazdy po mieście	50 000 000	25 123 300	60 331 840	45 999 000
25	Opłaty kancelaryjne	15 000 000	57 088 750	224 599 240	124 000 000
26	Opłaty od szyldów i reklam	30 000 000	11 447 205	26 075 158	9 854 688
27	Kary za nieprzestrzeganie przepisów podatkowych .	1 000 000	730 287 495	4 675 706 936	9 544 051 390
28	Zwrot koszt. wym. państw. pod. od dochodu za r. 1922	61 159 996	—	—	—
29	Opłaty za sekwestr	—	156 241 907	357 489 929	1 140 890 116
30	Podatek od paszportów zagranicznych	—	91 760 000	115 575 000	337 170 000
31	Opłaty za parafowanie ksiąg od obrotu	—	10 784 000	7 943 800	3 220 800
32	Udział w państwowym podatku przemysłowym . . .	—	26 212 064 146	41 080 000 000	58 800 000 000

1. Impôt sur le chiffre d'affaires et supplément à l'impôt fond. industriel d'état. 2. Impôt sur les divertissements et spectacles. 3. Impôt 15% sur le gaz et l'électricité pour éclairage. 4 Impôt 10% sur le gaz et l'électricité empl. comme force motrice. 5. Impôt sur les logements. 6. Impôt sur les billets des tramways urbains et suburbains. 7 Impôt pour les écoles primaires et les hôpitaux municip. 8. Impôt sur les loyers dans les hôtels, chambres garnies etc. 9. Impôt sur les chiens. 10. Impôt sur la bière. 11. Impôt sur la fête de St. Sylvèstre. 12. Impôt 25% au lieu de participation dans l'emprunt municipal. 13. Impôt sur les armes à feu et sur les certificats de la chasse. 14. Participation dans l'impôt d'état sur le revenu pour l'année 1922. 15. Participation dans l'impôt d'état sur le revenu pour l'année 1923. 16. Supplément à la taxe fond. pour l'abatage du bétail. 17. Supplément à l'impôt fond. sur les animaux de l'économie rurale. 18. Contribution sur la construction du théâtre municipal. 19. Impôts annulés. 20. Droits de chargement des chemins de fer. 21. Droits municipaux sur l'alcool. 22. Droits de timbre pour changement de propriétaire. 23. Droits municipaux sur les effets protestés et les actes notariés. 24 Droits de courses en ville. 25. Droits de chancellerie. 26. Droits sur les enseignes et les réclames. 27. Amendes pour infraction aux prescriptions des contributions. 28. Remboursement du frais de perception de l'impôt d'état sur le revenu pour l'année 1922. 29. Droits du séquestre. 30. Impôt sur les passeports étrangers. 31. Droits pour vérification des livres d'impôt. 32. Participation dans l'impôt industriel.

Wpływy z podatku od widowisk i zabaw. — Recettes de l'impôt sur les spectacles et divertissements.

Tab. 40.

NAZWA TEATRU / Nom du théâtre	Październik — Octobre: Sprzedano biletów / Nombre de billets vendus	Październik — Octobre: Podatek / Impôt Mk.	fen.	Listopad — Novembre: Sprzedano biletów / Nombre de billets vendus	Listopad — Novembre: Podatek / Impôt Mk.	fen.	Grudzień — Décembre: Sprzedano biletów / Nombre de billets vendus	Grudzień — Décembre: Podatek / Impôt Mk.	fen.
Razem — Total	**308 642**	**4 949 782 375**	—	**293 612**	**13 441 096 047**	—	**382 183**	**42 554 346 925**	—
Polski (Miejski) / Polonais (Municipal) . . .	19 571	94 909 567	—	18 285	287 477 129	—	21 227	785 084 955	—
„Scala"	3 971	52 418 373	—	3 861	134 526 822	—	2 680	316 398 313	—
„Popularny"	12 699	38 853 624	—	17 235	106 928 922	—	20 492	382 279 968	—
Kinematografy / Cinématographes	272 401	4 361 191 007	—	254 251	10 642 710 332	—	337 784	36 649 934 590	—
Inne zabawy i widowiska / Autres divertissements et spectacles .	—	402 409 804	—	—	2 269 452 842	—	—	4 420 649 099	—

VII. Aprowizacja. — Approvisionnement.

Rzeźnie miejskie. — Boucheries municipales.

Tab. 41.

MIESIĄC / MOIS	Ogółem sztuk / Total des pièces	BYDŁO — BÉTAIL: Razem sztuk / Ensemble pièces	Wagi żywej—Poids s. pied.: do 150 kg. jusq.	od 150—250 kg. de	od 250—325 kg. de	wyżej 325 kg. au dessus	Cielęta — Veaux	Barany i kozy / Moutons et chèvres	Wieprze—Porcs: Razem sztuk / Ensemble pièces	Wagi—Poids: do 80 kg. jusq.	wyżej 80 kg. au dessus	Konie—Chevaux: Razem sztuk / Ensemble pièces	Wagi—Poids: do 80 kg. jusq.	wyżej 80 kg. au dessus	Przywieziono mięsa w kg. / Quantité de viande importée (en kg.)
Rzeźnia Miejska. — Boucherie Municipale.															
Październik — Octobre	8 420	1 175	28	239	553	355	574	497	6 150	1 782	4 368	24	—	24	5 262
Listopad — Novembre	8 700	997	17	145	484	351	519	219	6 927	1 956	4 971	38	—	38	7 706
Grudzień — Décembre	7 596	1 054	39	219	399	397	741	276	5 491	1 571	3 920	34	—	34	14 025
Rzeźnia Bałucka. — Boucherie de Bałuty.															
Październik — Octobre	7 502	1 961	322	913	413	313	1 472	2 082	1 924	1 274	650	63	58	5	1 400
Listopad — Novembre	8 449	1 894	218	425	818	433	1 618	2 419	2 404	1 552	852	114	103	11	820
Grudzień — Décembre	6 072	1 394	132	362	600	300	1 916	828	1 807	1 184	623	127	118	9	4 340

Tab. 42.

Pożary w 4-ym kwartale 1923 r.

OBJEKT POŻARU	Razem pożarów Nombre total d'incendies	Rodzaj budynku Espèce de bâtiment				Przyczyny pożaru — Causes des incendies											
		Budynki mieszkalne Locaux d'habitation	Budynki fabryczne Bâtiments industriels	Gmachy i zakłady publiczne Bâtim. et établissements publiques	Budynki niemieszkalne Bâtiments inhabitables	Wadliwa konstrukcja Vice de construction	Instalacje ogrzewalne Appareils de chauffage: Wadliwa konstrukcja komina Vice de constr. de la cheminée	Instalacje ogrzewalne Appareils de chauffage: Zanieczyszczenie kom. Cheminée bouchée	Instalacje ogrzewalne Appareils de chauffage: Od pieca Poêle	Instalacje świetlne Appareils d'éclairage	Specjalne warunki produkcji Exercice d'une industrie	Nieostrożność Imprudence: dorosłych adultes	Nieostrożność Imprudence: dzieci enfants	Eksplozja Explosion	Rozmyślne podpalenie Incendie prémédité	Inne przyczyny Autres causes	Przyczyny niewiadome Causes inconnues
Październik																	
Ogółem	**26**	**11**	**4**	—	**11**	—	**1**	**6**	**5**	**2**	—	**8**	—	—	**1**	**2**	**1**
Dach	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Sprzęty w mieszkaniu	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Ściany, podłogi i sufity	3	3	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—
Komórki	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—
Urządzenia fabryczne	3	—	3	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—
Sadze	6	6	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne	10	1	—	—	9	—	1	—	1	1	—	6	—	—	—	—	1
Listopad																	
Ogółem	**31**	**25**	**3**	**2**	**1**	—	**8**	**12**	**2**	—	**1**	**4**	**2**	—	—	**1**	**1**
Dach	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sprzęty w mieszkaniu	5	5	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	2	—	—	—	—
Ściany, podłogi i sufity	5	4	—	1	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Komórki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Urządzenia fabryczne	3	—	3	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—
Sadze	15	15	—	—	—	—	2	12	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Inne	3	1	—	1	1	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Grudzień																	
Ogółem	**30**	**20**	**5**	**2**	**3**	—	**9**	**6**	**5**	**1**	—	**5**	—	—	—	**4**	—
Dach	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
Sprzęty w mieszkaniu	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Ściany, podłogi i sufity	15	12	1	2	—	—	6	—	4	1	—	—	—	—	—	4	—
Komórki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Urządzenia fabryczne	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
Sadze	7	7	—	—	—	—	1	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne	3	—	—	—	3	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—

Incendies en Octobre — Décembre 1923.

Czas trwania pożaru – Durée des incendies: Ogółem – Total g.h.	Ogółem – Total m.	Rano Matin: godziny – heures	Rano Matin: minuty – minutes	Dzień Jour: godziny – heures	Dzień Jour: minuty – minutes	Wieczór Soir: godziny – heures	Wieczór Soir: minuty – minutes	Noc Nuit: godziny – heures	Noc Nuit: minuty – minutes	Średnia na pożar ugaszony Durée moyenne d'un incendie g.h.	Średnia m.	Ugaszono pożarów Extinctions: Ogółem – Total	przed przybyciem straży avant l'arrivée des pompiers	przez straż par les pompiers	Uruchomiono oddziałów Nombre de sections mises en action	Fałszywe alarmy Fausses alarmes: Liczba – Nombre	Uruchomiono oddziałów Sections mises en action	OBJET D'INCENDIE
									Octobre									
14	**45**	-	**20**	**2**	**25**	**2**	**55**	**9**	**05**	—	**34**	**26**	**2**	**24**	**39**	—	—	**Total**
1	45	—	—	—	—	—	—	1	45	1	45	1	—	1	6	—	—	Toit
—	30	—	—	—	—	—	30	—	—	—	30	1	—	1	2	—	—	Mobilier
1	15	-	20	—	—	—	20	—	35	—	25	3	—	3	4	—	—	Cloisons, planchers, plafonds
1	55	—	—	—	—	—	—	1	55	—	58	2	—	2	4	—	—	Remises, échoppes
1	25	—	—	-	40	—	—	—	45	—	28	3	—	3	4	—	—	Installations industrielles
1	35	—	—	—	25	—	30	—	40	—	16	6	—	6	7	—	—	Suie
6	20	—	—	1	20	1	35	3	25	—	38	10	2	8	12	—	—	Autres
									Novembre									
14	**18**	—	—	**4**	**05**	**7**	**53**	**2**	**20**	—	**28**	**31**	**3**	**28**	**46**	—	—	**Total**
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Toit
3	15	—	—	1	05	1	55	—	15	—	39	5	2	3	6	—	—	Mobilier
4	06	—	—	1	—	1	26	1	40	—	49	5	—	5	8	—	—	Cloisons, planchers, plafonds
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Remises, échoppes
1	40	—	—	—	40	1	—	—	—	—	33	3	—	3	5	—	—	Installations industrielles
4	12	—	—	—	55	2	52	—	25	—	17	15	1	14	21	—	—	Suie
1	05	—	—	—	25	—	40	—	—	—	22	3	—	3	6	—	—	Autres
									Décembre									
18	**35**	**2**	**15**	**5**	**20**	**3**	**35**	**7**	**25**	—	**37**	**30**	**2**	**28**	**40**	**3**	**3**	**Total**
2	05	—	—	1	—	—	—	1	05	1	03	2	—	2	6	—	—	Toit
—	10	—	—	—	10	—	—	—	—	—	10	1	1	—	1	—	—	Mobilier
10	45	—	—	2	55	3	15	4	35	—	43	15	—	15	17	—	—	Cloisons, planchers, plafonds
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Remises, échoppes
1	40	1	40	—	—	—	—	—	—	—	50	2	1	1	2	—	—	Installations industrielles
2	05	—	35	1	15	—	—	—	15	—	18	7	—	7	8	—	—	Suie
1	50	—	—	—	—	—	20	1	30	—	37	3	—	3	6	—	—	Autres

IX. Komunikacje. — Communications.

Ruch tramwajowy. — Mouvement des tramways.

Tab. 43.

1. Kolej Elektryczna Łódzka. — Cie des tramways électriques de Lodz.

MIESIĄC — MOIS	Liczba przewiezionych pasażerów / Nombre de voyageurs transportés	Liczba przejechanych wagono-kilometrów / Nombre de wagon-kilomètres parcourus	DOCHÓD BRUTTO — RECETTES BRUTTES: Razem / Total Mk.	Za bilety normalne / Pour les billets ordinaires: dla dorosłych / d'adultes Mk.	Za bilety normalne / Pour les billets ordinaires: uczn. i wojsk. / d'écol. et milit. Mk.	Za bilety abonamentowe / Pour les billets d'abonnement Mk.	Inne wpływy / Autres recettes Mk.	Cena biletu / Prix du billet Mk.
Październik—Octobre	2 171 350	361 249	15 954 615 800	14 242 011 000	917 270 000	776 220 000	19 114 800	8 000
Listopad—Novembre .	1 413 430	425 594	62 082 418 000	55 450 398 000	3 367 195 000	3 169 125 000	95 700 000	50 000
Grudzień—Décembre .	1 818 363	424 844	144 893 280 000	132 774 745 000	7 107 380 000	4 685 900 000	325 255 000	70 000—120.000

Tab. 44.

2. Łódzkie elektryczne koleje dojazdowe. — Tramways électriques suburbains.

№ porządkowy / № d'ordre	LINJA / DIRECTION	Przewieziono pasażerów / Nombre de voyageurs transportés: Paźdz. Octobr.	Listopad Novem.	Grudz. Décemb.	Liczba przejechanych wagono-kilometrów / Nombre de wagon-kilomètres parcourus: Paźdz. Octobr.	Listopad Novem.	Grudz. Décemb.	Dochód ze sprzedaży biletów w tysiącach mk. / Recettes en milles mcs.: Paźdz. Octobr.	Listopad Novem	Grudz. Décem.
	Razem — Total	**260 535**	**231 810**	**273 242**	**131 727**	**135 038**	**139 501**	**7 120 317**	**23 232 719**	**58 252 609**
1	Łódź—Zgierz	91 295	82 548	93 681	35 893	34 866	36 985	2 185 533	7 082 784	17 057 946
2	„ —Aleksandrów . . .	50 701	35 464	40 039	26 127	24 745	26 103	1 544 002	3 977 679	9 433 019
3	„ —Pabjanice	50 943	50 169	61 174	40 691	45 384	45 449	1 623 815	5 976 139	15 608 494
4	„ —Ruda-Pabjanicka . .	15 980	14 836	18 088	6 642	6 772	7 049	238 274	849 932	2 208 210
5	Ruda-Rzgów-Tuszyn-Kruszew	5 589	5 256	7 316	2 639	2 862	2 957	191 167	663 522	1 993 860
6	Łódź—Konstantynów . . .	30 692	28 145	34 116	16 029	16 329	16 742	633 534	2 079 997	5 354 025
7	Zgierz—Ozorków	15 335	15 392	18 828	3 706	4 080	4 216	703 992	2 602 666	6 597 055

Ruch kolejowy. — Mouvement des chemins de fers.

Tab. 45.

1. Ruch osobowy. — Mouvement des voyageurs.

Miesiąc—Mois	NAZWA STACJI / Nom de la gare	Liczba sprzedanych biletów — Nombre de billets vendus: Cywilnych — Civils: Razem / Ensemble	kl. I	kl. II	kl. III	Wojskow. (kredyt.) / Militaires	Bagaże — Bagages: wysłano / expediés w kilogram.	przybyło / arrivés en kilogr.	Ogólny dochód z kasy biletowej, bagażowej i towarowej / Total des recettes ageurs, bagages et marchandises).
Paździer.—Oct.	**Ogółem—Total** .	**195 733**	**1 804**	**25 469**	**168 460**	**3 168**	**332 847**	**395 242**	**62 095 650 917**
	Łódź-Fabryczna . .	86 702	698	13 549	72 455	2 934	307 634	368 760	31 828 938 167
	Łódź-Kaliska . . .	104 223	1 021	11 436	91 766	220	18 632	21 416	21 210 917 645
	Chojny	2 121	—	18	2 103	14	563	4 981	1 514 581 489
	Karolew*)	—	—	—	—	—	-	—	4 972 670 746
	Stacja Miejska . . .	2 687	85	466	2 136	—	6 018	85	2 568 542 870
Listopad—Nov.	**Ogółem—Total** .	**176 145**	**1 425**	**18 029**	**156 691**	**3 285**	**401 514**	**335 466**	**181 344 656 075**
	Łódź-Fabryczna . .	78 331	407	8 034	69 890	3 034	371 282	308 967	97 231 090 829
	Łódź-Kaliska . . .	93 910	945	9 520	83 445	247	19 586	21 856	58 611 443 298
	Chojny	1 467	—	7	1 460	4	884	4 381	4 688 455 398
	Karolew*)	—	—	—	—	—	—	—	14 667 322 640
	Stacja Miejska . . .	2 437	73	468	1 896	—	9 762	262	6 146 343 910
Grudzień—Déc.	**Ogółem—Total** .	**190 166**	**1 813**	**19 172**	**169 181**	**3 437**	**413 217**	**407 405**	**569 112 229 108**
	Łódź-Fabryczna . .	82 293	513	8 440	73 340	3 184	375 336	374 974	261 577 627 067
	Łódź-Kaliska . . .	101 689	1 224	9 985	90 480	224	24 760	27 656	178 445 125 382
	Chojny	2 732	—	7	2 725	29	1 164	4 058	16 350 870 428
	Karolew*)	—	—	—	—	—	—	—	28 170 527 419
	Stacja Miejska . . .	3 452	76	740	2 636	—	11 957	717	84 568 078 812

*) Stacja Karolew biletów pasażerskich nie sprzedaje.

RODZAJ TOWARÓW Nature des marchandises	Ogółem — Total		ŁÓDŹ-FABR.		ŁÓDŹ-KALISKA		CHOJNY		KAROLEW	
	wysłano expediées	przybyło arrivées	wysłano expediées	przybyło arrivées	wysłano expediées	przybyło arrivées	wysłano expediées	przybyło arrivées	wysłano expediées	przybyło arrivées
	w kilogramach — en kilogrammes									
Październik — Octobre										
Razem — Total	**17 269 193**	**120 820 200**	**13 677 400**	**83 894 500**	**2 985 860**	**16 534 386**	**304 693**	**6 079 854**	**301 240**	**14 311 460**
Budulec drzewny — Bois pour bâtir	143 754	5 030 025	19 100	2 846 500	—	1 452 600	124 654	441 145	—	289 780
Drwa oraz materjały leśne — Bois et produits forestiers	127 740	6 875 975	53 600	4 907 400	10 200	978 500	—	594 775	63 940	395 300
Węgiel kamienny — Charbon	325 000	41 486 930	40 800	21 927 900	252 800	5 985 600	—	3 508 730	31 400	10 064 700
Bawełna i wata — Coton et ouate	46 818	3 974 392	15 300	3 295 800	31 000	223 109	518	69 383	—	386 100
Wełna naturalna i sztuczna — Laine naturelle et art.	3 700	1 640 604	3 700	1 453 200	—	25 609	—	38 725	—	123 070
Tkaniny lniane, baw. i wełn. — Tis. de lin, de cot. et de laine	7 232 237	3 044 055	5 117 100	2 894 600	2 113 260	149 455	—	—	1 877	—
Tkaniny jedw. i półjedw. — Tis. de soie et demisoie	16 500	22 100	16 500	22 100	—	—	—	—	—	—
Tkaniny konopne i jutowe — Tis. de chanvre et de jutte	24 900	27 600	24 900	27 600	—	—	—	—	—	—
Różne — Autres	9 348 544	58 718 519	8 386 400	46 519 400	578 600	7 719 513	179 521	1 427 096	204 023	3 052 510
Listopad — Novembre										
Razem — Total	**19 388 658**	**144 647 217**	**10 497 600**	**91 799 100**	**7 906 110**	**31 287 398**	**260 448**	**6 415 719**	**724 500**	**15 145 000**
Budulec drzewny — Bois pour bâtir	91 759	6 070 361	11 100	2 059 600	—	3 648 723	80 659	291 048	—	70 990
Drwa oraz materjały leśne — Bois et produits forestiers	42 400	6 692 239	17 400	4 844 700	—	999 594	—	688 365	25 000	159 580
Węgiel kamienny - Charbon	511 300	57 038 575	27 300	28 120 700	200 500	12 628 310	—	3 939 565	283 500	12 350 000
Bawełna i wata — Coton et ouate	19 500	3 136 420	12 800	2 422 500	6 700	331 220	—	73 120	—	309 580
Wełna naturalna i sztuczna — Laine nuturelle et art.	5 660	1 572 015	2 100	1 347 800	3 560	13 572	—	48 873	—	161 770
Tkaniny lniane, baw. i wełn. — Tis. de lin, de cot. et de laine	9 785 074	2 138 304	4 827 300	2 036 300	4 945 100	102 004	24	—	12 650	—
Tkaniny jedw. i półjedw. — Tis. de soie et demisoie	3 700	24 100	3 700	24 100	—	—	—	—	—	—
Tkaniny konopne i jutowe — Tis. de chanvre et de jutte	21 360	63 010	13 200	21 200	—	—	—	—	8 160	41 810
Różne — Autres	8 907 905	67 912 193	5 582 700	50 922 200	2 750 250	13 563 975	179 765	1 374 748	395 190	2 051 270
Grudzień — Décembre										
Razem — Total	**12 304 264**	**131 858 799**	**8 917 400**	**92 373 000**	**2 837 090**	**22 193 339**	**251 074**	**6 025 860**	**298 700**	**11 266 600**
Budulec drzewny — Bois pour bâtir	7 500	7 393 106	7 500	3 156 700	—	2 855 000	—	1 300 281	—	81 125
Drwa oraz materjały leśne — Bois et produits forestiers	81 491	9 356 837	12 300	6 991 600	20 250	1 525 000	20 000	652 377	28 941	187 860
Węgiel kamienny - Charbon	549 680	52 582 867	146 400	30 589 700	315 680	8 985 750	—	3 483 208	87 600	9 524 209
Bawełna i wata — Coton et ouate	154 660	4 266 427	151 200	3 224 300	3 460	341 300	—	47 497	—	653 330
Wełna naturalna i sztuczna — Laine naturelle et. art.	5 250	1 350 829	4 400	1 144 500	850	35 237	—	63 326	—	107 766
Tkaniny lniane, baw. i wełn. — Tis. de lin, de cot. et de laine	5 967 493	2 478 000	4 116 100	1 031 200	1 850 650	1 446 800	743	—	—	—
Tkaniny jedw. i półjedw. — Tis. de soie et demisoie	3 300	26 300	3 300	26 300	—	—	—	—	—	—
Tkaniny konopne i jutowe — Tis. de chanvre et de jutte	17 500	22 200	17 500	22 200	—	—	—	—	—	—
Różne — Autres	5 517 390	54 382 233	4 458 700	46 186 500	646 200	7 004 252	230 331	479 171	182 159	712 310

Ceny rynkowe ważniejszych artykułów pierwszej potrzeby w handlu detalicznym.

Tab. 47. Prix en détail des principaux articles de consommation.

№ porządk. — № d'ordre	RODZAJ ARTYKUŁU / NATURE DES ARTICLES	Jednostka miary lub wagi / Unité de poids ou de mes.	Średnia cena z czterech tygodni w markach / Prix moyens de 4 semaines en marcs — Październ. / Octobre	Listopad / Novembre	Grudzień / Décembre	Wskaźniki wzrostu cen (styczeń 1923 r. = 100) / Nombres indices des prix (janvier 1923 = 100) — Październ. / Octobre	Listopad / Novembre	Grudzień / Décembre
	MLEWO i CHLEB — MOUTURES et PAIN.							
1	Mąka pszenna średniego gatunku	kg.	67 423	137 315	379 782	3 697	7 529	20 825
2	Mąka żytnia pytlowa	„	35 266	81 320	221 925	2 806	6 292	17 170
3	Mąka kartoflana	„	60 211	134 250	471 737	4 931	10 995	38 617
4	Chleb pszenny	„	65 162	159 170	441 500	3 381	8 258	22 905
5	Chleb żytni pytlowy	„	28 045	69 428	192 979	2 358	5 839	16 226
6	Chleb razowy	„	18 430	49 416	143 875	1 949	5 226	15 217
7	Kasza pęczak	„	42 187	91 357	272 683	3 773	8 172	24 390
8	Kasza jęczmienna	„	43 856	91 037	250 502	4 144	8 603	25 768
9	Kasza jaglana	„	58 046	113 062	306 750	5 312	10 346	28 072
10	Kasza manna	„	78 049	157 571	463 258	3 939	7 942	23 379
11	Kasza owsiana	„	81 121	140 125	406 516	3 099	5 346	15 509
12	Kasza tatarczana	„	74 150	175 072	463 550	4 927	11 633	30 801
13	Ryż	„	117 962	230 775	597 258	6 367	12 456	32 237
	NABIAŁ i JAJA. — OEUF et LAITAGE.							
14	Mleko niezbierane	litr	17 983	57 773	238 596	2 248	7 222	29 825
15	Jaja	sztuka / pièce	8 734	26 021	110 455	3 859	11 498	44 809
16	Masło niesolone	kg.	331 567	1 070 534	2 829 238	3 148	10 165	26 863
17	Twaróg	litr	58 170	140 166	593 500	3 424	8 251	34 936
18	Ser twardy	kg.	67 124	187 200	603 158	2 339	6 523	21 016
	JARZYNY i OWOCE. — LÉGUMES et FRUITS.							
19	Kartofle	kg.	8 772	16 875	52 429	8 600	16 544	51 394
20	Groch polny okrągły	„	49 504	143 012	306 833	4 666	13 479	28 919
21	Groch „Victoria"	„	78 351	214 515	512 875	4 436	12 145	29 036
22	Fasola	„	69 163	181 975	475 850	5 429	14 284	37 347
23	Buraki	„	7 221	17 738	60 250	4 505	11 065	36 962
24	Marchew	„	7 058	18 731	59 062	4 568	12 124	38 228
25	Brukiew	„	—	—	—	—	—	—
26	Cebula	„	16 790	34 625	100 377	3 976	8 199	23 793
27	Kapusta	„	—	—	—	—	—	—
28	Cytryny	sztuka / pièce	11 135	31 937	104 023	4 030	11 559	37 648
29	Jabłka	kg.	33 417	113 617	408 575	2 879	9 790	35 207
30	Gruszki	„	28 073	120 178	402 125	2 587	11 071	37 045

1. Farine de froment. 2. Farine de seigle blutée. 3 Farine de pommes de terre. 4. Pain de froment. 5. Pain de seigle. 6. Pain bis 7 Gruau de froment. 8 Gruau d'orge. 9. Gruau de millet. 10. Gruau de froment fin. 11. Gruau d'avoine. 12. Gruau de sarrasin 13. Riz 14. Lait non écrémé. 15. Oeufs. 16. Beurre non salé. 17. Fromage à la pie. 18. Fromage dur. 19 Pommes de terre. 20. Pois. 21. Pois „Victoria". 22. Haricots. 23. Betteraves. 24. Carottes. 25. Chou-navets. 26. Oignons. 27. Choucroute. 28. Citrons. 29. Pommes. 30. Poires.

Tab. 47. (c. d. — suite).

№ porządk. — № d'ordre	RODZAJ ARTYKUŁU NATURE DES ARTICLES	Jednostka miary lub wagi Unité de poids ou de mes.	Średnia cena z czterech tygodni w markach Prix moyens de 4 semaines en marcs			Wskaźniki wzrostu cen (styczeń 1923 r. = 100) Nombres indices des prix (janvier 1923 = 100)		
			Październ. Octobre	Listopad Novembre	Grudzień Décembre	Październ. Octobre	Listopad Novembre	Grudzień Décembre
	MIĘSO i RYBY. — VIANDES et POISSONS.							
31	Mięso wołowe	kg.	112 937	259 125	1 187 292	2 636	6 025	27 713
32	Mięso cielęce	„	126 250	281 242	1 155 000	3 038	6 767	27 788
33	Mięso baranie	„	110 833	248 750	1 197 750	2 667	5 983	28 820
34	Mięso wieprzowe	„	123 333	268 166	1 207 050	2 359	5 129	23 104
35	Słonina świeża	„	207 750	506 107	1 738 333	2 630	6 407	22 006
36	Sadło	„	207 750	506 107	1 738 333	2 630	6 407	22 006
37	Kiełbasa zwykła krajana	„	170 000	381 985	1 502 499	2 375	5 336	20 987
38	Szynka	„	256 000	556 357	2 064 975	2 417	5 252	19 494
39	Szmalec	„	260 000	540 000	1 698 200	2 474	5 138	16 159
40	Szczupaki śnięte	„	130 000	301 825	1 710 675	2 197	5 101	28 911
41	Karpie (liny)	„	180 000	550 487	2 272 250	3 042	9 303	38 402
42	Drobne ryby	„	100 000	150 474	1 020 700	4 372	6 578	44 621
43	Śledzie	sztuka pièce	13 008	33 000	88 600	4 097	10 394	27 906
	RÓŻNE — DIVERS							
44	Marmolada	kg.	112 708	297 500	706 358	8 287	21 875	51 938
45	Miód naturalny	„	295 521	751 767	2 040 000	6 809	17 322	47 045
46	Olej rzepakowy	„	169 653	443 500	1 357 075	2 724	7 121	21 789
47	Sól biała	„	20 637	50 193	114 754	2 489	6 055	13 842
48	Herbata	„	1 475 562	3 988 394	8 905 625	5 294	14 309	31 951
49	Kawa naturalna palona	„	511 883	1 262 500	3 080 000	4 875	12 024	29 333
50	Kawa zbożowa	„	57 911	137 225	318 417	5 058	11 985	27 809
51	Kakao	„	312 112	624 319	1 963 050	5 427	10 856	34 134
52	Cukier	„	172 191	307 207	626 333	7 288	13 003	26 510
53	Pieprz	„	360 533	983 028	2 576 675	5 272	14 376	37 682
54	Cykorja	„	71 808	205 948	357 725	3 369	9 663	16 831
55	Ocet	1 litr	36 581	100 252	271 150	4 797	13 146	35 556
56	Węgiel kamienny	kg.	6 225	15 961	33 091	4 511	11 566	23 979
57	Drzewo miękkie	„	2 839	10 137	25 033	2 897	10 345	25 544
58	Nafta	„	62 917	147 495	290 302	5 786	13 563	26 694
59	Świece	„	140 809	373 000	830 576	5 571	14 747	32 838
60	Zapałki	10 pud. boît.	29 854	82 820	180 625	4 250	11 789	25 712
61	Mydło do prania	kg.	216 334	458 982	985 854	5 819	12 349	26 519

31. Viande de boeuf. 32. Viande de veau. 33. Viande de mouton. 34. Viande de porc. 35. Lard frais. 36. Panne. 37. Saucisse ordinaire. 38. Jambon. 39. Saindoux. 40. Brochets morts. 41. Carpes. 42. Petits poissons. 43. Harengs ordinaires. 44. Marmelade. 45. Miel. 46. Huile de colza. 47. Sel. 48. Thé. 49. Café grillé en grains. 50. Café de blé. 51 Cacao. 52. Sucre. 53. Poivre. 54. Chicorée. 55. Vinaigre. 56. Houille. 57. Bois tendre. 58. Pétrole. 59. Chandelles. 60. Allumettes. 61. Savon pour lessive.

Tab. 48.

Ceny odzieży i obuwia.

Prix de vétement et des chaussures.

MIESIĄC MOIS	Przeciętne koszty w markach — Prix moyens en marcs: Garnituru wełnianego Complet veston	Kamaszy męskich Chaussures	Zelówek Semelles
Październik—Octobre	20 500 000	4 600 000	800 000
Listopad — Novembre	38 700 000	11 000 000	2 000 000
Grudzień — Décembre	85 000 000	23 000 000	4 375 000

Tab. 49.

Ceny bydła i trzody z końca miesiąca.

Prix du bétail.

MIESIĄC MOIS	Bydło rogate Bêtes à cornes	Cielęta Veaux	Owce Moutons	Świnie Cochons et porcs
	Cena za 1 kg. po zabiciu w markach — Prix pour 1 kg. en marcs			
Paździer.—Oct.	120 000	100 000	105 000	175 000
Listop.—Novem.	350 000	320 000	340 000	460 000
Grudz.—Décem.	1 800 000	1 900 000	1 600 000	2 400 000

Tab. 50.

Ceny hurtowe zbóż i innych płodów rolnictwa.

Prix en gros des blés et d'autres produits agricoles.

MIESIĄC MOIS	Pszenica krajowa Froment	Żyto Seigle	Jęczmień Orge	Owies Avoine	Proso Millet	Tatarka Sarrasin	Ziemniaki Pommes de terre
	Cena 100 kg. w markach — Prix pour 100 kg. en marcs						
Październik — Octobre . . .	4 000 000	2 100 000	1 800 000	2 000 000	—	—	700 000
Listopad — Novembre	11 000 000	7 200 000	6 500 000	6 500 000	—	—	1 000 000
Grudzień — Décembre	25 000 000	15 000 000	14 000 000	15 000 000	—	—	—

Tab. 51.

Zmiany dziennych kosztów utrzymania i kosztów wyżywienia rodziny pracowniczej z 4-ch osób w Łodzi.

Développement du coût de la vie et du coût de la nourriture d'une famille ouvrière de 4 personnes à Lodz.

OKRESY PÉRIODE	Koszty — Coût: utrzymania de la vie Mk. pol.	wyżywienia de la nourriture Mk. pol.	Wzrost odsetkowy w porównaniu z poprzednim okresem — Progrès pour-cent en comparaison avec période précédente: koszty utrzymania coût de la vie	koszty wyżywienia coût de la nourriture	Liczby wskaźnikowe — Nombres indices: Styczeń Janvier 1914 = 100: koszty utrzymania coût de la vie	koszty wyżywienia coût de la nourriture	Styczeń Janvier 1923 = 100: koszty utrzymania coût de la vie	koszty wyżywienia coût de la nourriture
1—15/X.	361 448,66	178 819,65	+ 92,12	+ 76,45	10 854 314	13 546 943	3 054	2 526
16—31/X.	660 438,10	290 605,19	+ 74,44	+ 62,51	19 832 976	22 015 545	5 581	4 105
Październik Octobre	—	—	+ 235,13	+ 186,75	—	—	—	—
1—15/XI.	1 053 843,87	469 628,00	+ 59,57	+ 61,60	31 646 963	35 577 878	8 905	6 634
16—30/XI.	1 535 933,12	669 610,96	+ 45,75	+ 42,58	46 124 118	50 728 103	12 979	9 459
Listopad Novembre	—	—	+ 132,56	+ 130,42	—	—	—	—
1—15/XII	2 561 463,09	1 334 850,76	+ 66,77	+ 99,35	76 920 814	101 125 058	21 644	18 856
16—31/XII	4 147 444,83	2 292 870,17	+ 61,92	+ 71,47	124 547 893	173 702 286	35 046	32 389
Grudzień Décembre	—	—	+ 170,03	+ 242,42	—	—	—	—

XI. Przestępczość. — Délits et crimes.

Przestępczość podług sprawozdań policji. — Délits d'après les rapports de police.

Tab. 52.

NOMENKLATURA Nomenclature	Październik — Octobre					Listopad — Novembre					Grudzień — Décembre				
	Zgłoszono lub ujawn. wypadków N. des cas avisés	Wykryto przest. Nombre des cas découverts	Aresztowano za przestępstwa Nombre des individus arrêtés			Zgłoszono lub ujawn. wypadków N. des cas avisés	Wykryto przest. Nombre des cas découverts	Aresztowano za przestępstwa Nombre des individus arrêtés			Zgłoszono lub ujawn. wypadków N. des cas avisés	Wykryto przest. Nombre des cas découverts	Aresztowano za przestępstwa Nombre des individus arrêtés		
			Razem Total	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes			Razem Total	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes			Razem Total	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes
Ogółem — Total	**4 256**	**3 804**	**395**	**303**	**92**	**3 640**	**3 213**	**475**	**384**	**91**	**3 439**	**3 053**	**434**	**372**	**62**
1. Przestępstwa polityczne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Przestępstwa przeciw władzy	8	8	3	2	1	6	6	11	11	—	12	12	1	1	—
3. Przestępstwa urzędnicze	3	2	3	3	—	6	6	9	8	1	3	3	—	—	—
4. Dezercja	3	3	3	3	—	—	3	4	4	—	2	2	2	2	—
5. Inne przestępstwa przeciw. sile wojsk i państwowej	7	7	6	6	—	4	4	3	3	—	9	9	8	8	—
6. Zakłócenie spokoju publiczn.	356	356	—	—	—	263	263	—	—	—	274	274	—	—	—
7. Fałszerstwo pieniędzy i papierów wartościowych	5	4	1	1	—	3	2	1	1	—	1	—	—	—	—
8. Fałszerstwo dokumentów	5	5	1	1	—	6	5	1	1	—	5	5	3	2	1
9. Fałszerstwa innego rodzaju	1	1	—	—	—	4	4	—	—	—	1	1	1	1	—
10. Bandytyzm	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	8	8	—
11. Morderstwo, zabójstwo	3	2	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12. Dzieciobójstwo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	1	1	—
13. Innego rodz. pozbawienia życia	22	22	5	3	2	12	12	—	—	—	12	12	1	1	—
14. Przestępstwa przeciw. moraln.	9	8	2	2	—	6	6	4	2	2	2	2	3	2	1
15. Uszkodzenia cielesne	14	14	13	13	—	8	8	—	—	—	14	13	1	1	—
16. Spędzenie płodu	5	1	—	—	—	3	3	7	1	6	2	—	—	—	—
17. Podrzucenie	2	—	—	—	—	9	5	—	—	—	5	2	—	—	—
18. Kradzież z włamaniem	84	11	18	13	5	88	20	25	17	8	103	31	37	34	3
19. Kradzież bez włamania	682	350	204	149	55	677	334	246	191	55	601	312	208	176	32
20. Oszustwo	29	25	2	1	1	18	16	7	5	2	20	19	5	5	—
21. Wymuszenie	1	—	—	—	—	1	1	2	2	—	2	—	—	—	—
22. Sprzeniewierzenie	3	3	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	3	2	1
23. Dwużeństwo	1	1	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	—	—	—
24. Przywłaszczenie	49	47	8	8	—	50	46	2	1	1	41	36	7	5	2
25. Krzywoprzysięstwo	3	3	—	—	—	1	1	—	—	—	3	3	—	—	—
26. Oszczerstwo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27. Paserstwo	4	4	3	3	—	6	5	11	10	1	2	2	4	4	—
28. Lichwa i spekulacja	377	376	27	25	2	87	87	2	2	—	105	105	7	7	—
29. Hazard karciany	6	6	—	—	—	3	3	6	6	—	3	3	—	—	—
30. Przekroczenie przepisów sanitarno-administracyjnych	909	909	—	—	—	930	930	—	—	—	856	856	—	—	—
31. Przekroczenie przepisów handlowo-administracyjnych	318	318	—	—	—	279	279	—	—	—	316	316	2	1	1
32. Opilstwo	255	255	—	—	—	247	247	38	38	—	226	226	35	33	2
33. Przekroczenie różnych przepisów administracyjnych	48	48	—	—	—	62	62	—	—	—	92	92	—	—	—
34. Pogwałc. Ust. z dn. 18.II. 1919 r. o czasie prac. w przem i hand.	17	17	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	—	—	—
35. Przekroczenie przepisów kolej.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36. Inne przestępstwa	1026	997	93	67	26	859	853	96	81	15	719	710	97	78	19

1. Délits politiques. 2. Délits contre l'autorité publique. 3. Concus. et corrup. de fonction. publ. 4. Désertion. 5. Autres délits contre la force militaire et publique. 6. Troubl. de la tranq. publ. 7. Faux billets de banque et titres de valeur. 8. Faux documents. 9. Autres falsifications. 10. Banditisme. 11. Assassinats et meurtres. 12. Infanticides. 13. Autre privation de la vie. 14. Outrage aux bonnes moeurs. 15. Blessures. 16. Avortements. 17. Abandon d'enfants. 18. Vol avec effraction. 19. Vol sants effraction. 20. Escroqueries. 21. Extorsions. 22. Malversations. 23. Bigamie. 24. Appropriation. 25. Parjure. 26. Diffamation. 27. Recel. 28. Usure et spéculation. 29. Jeu de hasard (cartes). 30. Infraction aux règlements sanitaires. 31. Infraction aux réglements de commerce. 32. Ivresse. 33. Infraction aux autres réglements administratifs. 34. Infractions à la loi du 18. II. 1919 sur le temps de travail. 35. Infraction aux règlements de chemins de fer. 36. Autres délits.

SKOROWIDZ ALFABETYCZNY.

	Str.
Ambulatorja	12
Aprowizacja	19
Aresztowania	27
Ceny	24—26
Choroby	8—9, 12
Demografja	2—7
Dobroczynność	13—14
Dochody miejskie	18—19
Domy wychowawcze	13
Finanse miejskie	8—19
Kasa Chorych	12
Kąpieliska	8
Kinematografy	19
Koleje	22—23
Kolonje dla dzieci	14
Komisja Powszechnego Nauczania	15—17
Komunikacje	22—24
Koszty utrzymania	26
Ludność	2—7
Małżeństwa	3
Meteorologja	1—2
Miejskie urzędy i zakłady:	
a) dom noclegowy	14
b) izba odkażająca	11
c) kasa	18
d) szkoły powszechne	15—17
e) zakłady kąpielowe	8
f) zakład odświerzbiający	10
Nauczanie powszechne	15—17
Obiady dla biednych	13—14
Odkażenie	11
Opieka społeczna	13—14
Opłaty miejskie	18
Płeć noworodków	3
Płeć zmarłych	4—7
Podatki miejskie	18—19
Pogotowie ratunkowe	10—11
Pożary	20—21
Prostytucja	9
Przestępczość	27
Przyrost naturalny	2, 7
„ napływowy	2
Przytułki i schroniska	13
Ruch ludności	2
Rzeźnie	19
Schroniska i przytułki miejskie	13
Śmiertelność	2, 4—7
Świadczenia dla biednych	13
Szkolnictwo	15—17
Szpitale	10—11
Teatry	19
Tramwaje	22
Ubój bydła	19
Urodzenia	2—3
Zachorowania na choroby zakaźne	8—9
Zdrowotność	8—12
Zgony	2, 4—7

RÉGISTRE ALPHABÉTIQUE.

	Page
Abatage du bétail	19
Accroissement de la population	2, 7
Age des décédés	4—7
Ambulances	12
Approvisionnement	19
Assistance sociale	13—14
Bains	8
Caisse des malades	12
Cinématographes	19
Colonies pour les enfants	14
Communications	22—24
Coût de la vie	26
Crèches	13, 14
Crimes	27
Décès	2, 4—7
Délits	27
Démographie	2—7
Désinfections	11
Dîners pour les pauvres	13—14
Droits municipaux	18
Enseignement primaire	15—17
Finances municipales	18—19
Gale	10
Hôpitaux	10—11
Hospices	13
Hygiène	8—12
Impôts	18—19
Incendies	20—21
Maisons d'éducation	13
Maladies contagieuses	8—9, 12
Mariages	3
Météorologie	1—2
Mortalité	2, 4—7
Morts-nés	3
Mouvement de la population	2
Naissances	2—3
Population	2—7
Prix	24—26
Prostitution	9
Recettes municipales	18—19
Refuges	13, 14
Secours immédiat	10—11
Théâtres	19
Tramways	22